

# ខ្មែរប៉ុស្តិ៍

**ធ្វើទាំងកើត**  
**THE KHMER POST**  
**EAST COAST**  
 The Cambodian-American Biweekly News  
 Email : [Khmerpostusa@gmail.com](mailto:Khmerpostusa@gmail.com)  
 Call : (267) 253-3947

VOLUME 04    ISSUE 63 July 16<sup>th</sup> - 29<sup>th</sup> 2010

មាតិកា	ទំព័រ
១- តើ ក៏ម សុខា ជាតួដកដង្ហើមយើង (ត).....	ទំព័រ ១០៨
២- ប្រវត្តិព្រះអាចារ្យ ហែម ថៀវ (ត).....	ទំព័រ ១០៩
៣- ក្តីស្នេហាគ្មានទីបញ្ចប់ និងទឹកភ្នែកពេជ្រ.....	ទំព័រ ១១៦
៤- The Cambodia Daily និង ឈុន យ៉ាសិទ្ធ ជាប់ទោសមួយជីវិត.....	ទំព័រ ១០៨ & ១៣
៥- អាមេរិកាំង និងសិល្បៈនៃជីវិត.....	ទំព័រ ១១៤
៦- នាទីប្រវត្តិសាស្ត្រខ្មែរ និងស្រ្តីខ្មែរដំបូងបង្អស់(ត).....	ទំព័រ ១១៥
៧- សិក្ខាសាលាស្តីពីជាតិខ្មែររៀងរៀង.....	ទំព័រ ១១៦
៨- ហោរាសាស្ត្រ និងសោភ័ណភាព.....	ទំព័រ ១១៧

## ព្យួរយាយត្រូវថ្ងៃ ៤កក្កដា អតីតយុទ្ធជនខ្មែរជំនឿរក្សា

**ហិរញ្ញវត្ថុ** : អតីតយុទ្ធជនបានចូលរួមព្យួរយាយត្រូវថ្ងៃ ៤កក្កដា ជាមួយអតីតយុទ្ធជនអាមេរិក ជាលើកដំបូងនៅហិរញ្ញវត្ថុដែលក្រុមការណ៍ថ្ងៃទី៤ ខែកក្កដា ថ្ងៃបុណ្យឯករាជ្យជាតិអាមេរិកកាន់កាប់នេះ។

អតីតយុទ្ធជនខ្មែរ ដែលមានវ័យច្រើនបន្តិច ហើយបានខិតខំឆ្លៀតឱកាសដ៏ពិសេសនេះ មកបង្ហាញវត្ថុមានខ្លួន ហើយរំលឹកពីអតីតកាលដ៏អន្តរាគមន៍ ហ៊ានប្រឆាំងជីវិតការពារមាតុប្រទេស ដើម្បីឱ្យប្រជាជាតិរស់នៅបានដោយសុវត្ថិភាព។

នៅហិរញ្ញវត្ថុដែលក្រុមការណ៍ អតីតយុទ្ធជនខ្មែរ មានចែកជាពីរក្រុមដាច់គ្នា គឺក្រុមអតីតយុទ្ធជនស្ម័គ្រចិត្តមួយ ដឹកនាំដោយលោក ថាច់ ម៉ារិន និងក្រុមអតីតយុទ្ធជន



ខ្មែរ ដឹកនាំដោយលោក វិទូ ប៊ែន ជាមួយក្រុមទាំងពីរនោះ គេសង្កេតឃើញអតីតយោធាខ្មែរ អាចស្លៀកឯកសណ្ឋានកងទ័ពបានយ៉ាងសង្ហា ហើយទទួលបានស្នូលដដែល ឬដើម្បីយ៉ាងខ្ពស់ក៏បាន។

កាលបុណ្យឯករាជ្យអាមេរិកកាន់កាប់នេះ សហគមន៍អតីតយោធាខ្មែរ (តទៅទំព័រទី ០៨)

## តំណាងរាស្ត្រខ្មែរ ម្ចាស់សុខហួរ ទទួលបានការជាក់លោស?

**ខ្មែរច័ន្ទី** : តំណាងរាស្ត្រខ្មែរ ម្ចាស់សុខហួរ និយាយប្រាប់ប្រិយសំឡេង ស.រ.អា ថា លោកស្រីសុខចិត្តជាប់ពុកជាជាងបង្កើនចិត្តឱ្យលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រីខ្មែរ ហ៊ុន សែន ចំនួន \$4,000 នេះជាបទបញ្ជាបង់តុលាការចុងក្រោយបង្អស់ដាក់កំណត់ថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា នេះជាថ្ងៃចុងក្រោយសម្រាប់បង្កើនចិត្តជូនដើមចោទ ហ៊ុន សែន ។

ការដាក់ទោសរបស់តុលាការខ្មែរនេះ ធ្វើឡើងបន្ទាប់ពីលោក ហ៊ុន សែន ធ្វើសន្ទនាថា ជាសាធារណៈនិយាយហៅលោកស្រី ម្ចាស់សុខហួរ របៀបដៀងដាច់ថា "ជើងខ្លាំង" ហើយពាក្យនេះ បានត្រូវលោកស្រី ម្ចាស់សុខហួរ ប្តឹងលោក ហ៊ុន សែន ពីបទបរិហារកេរ្តិ៍ តែការប្តឹងនេះបានត្រូវលោក ហ៊ុន សែន ប្តឹងតបវិញ ពីបទបរិហារកេរ្តិ៍ដូចគ្នា ដោយនិយាយថា "លោកស្រី ម្ចាស់សុខហួរ បានរើសពាក្យជើងខ្លាំង ទៅដាក់ខ្លួនដោយខ្លួនឯង"។ ដោយសារលោក ហ៊ុន សែន មានអំណាចផ្តាច់មុខ លោកស្រី



ម្ចាស់សុខហួរ ក៏ត្រូវសភាពអភ័យឯកសិទ្ធិភាពជាតំណាងរាស្ត្រ ហើយអាចនឹងមានទោសជាប់ពន្ធនាគារគ្រប់ពេលវេលា។

លោកស្រី ម្ចាស់សុខហួរ បន្តថា "ខ្ញុំពុំបានធ្វើអំពើឧក្រិដ្ឋណាមួយទេ -វិចារណញ្ញាណរបស់ខ្ញុំប្រាប់ថា ខ្ញុំត្រូវឈប់រស់នៅក្នុងការភ័យខ្លាចតទៅទៀត ភ័យខ្លាចចំពោះបុរសខ្លាត (តទៅទំព័រទី ០៣)

## ប្រធានសាខាបក្សគ្រឹះនានានៅ PA ប្រធានចោលនូវសំណើ លោកចុះចូលនឹងបក្សចៅតាចង់ផ្តា

**ដោយ : អ៊ុយលឿម**

...មានព័ត៌មានដ៏រលឹមមួយ បានលេចចេញពីមជ្ឈមណ្ឌលអ្នកតាមដានព្រឹត្តិការណ៍សង្គម និងព្រឹត្តិការណ៍នយោបាយក្នុងសហគមន៍ខ្មែរ នៅទីក្រុងហិរញ្ញវត្ថុដែលក្រុមការណ៍ប្រធានសាខាបក្ស សម រង្ស៊ី ប្រចាំរដ្ឋផែនស៊ីរ៉េនី (PA) (តទៅទំព័រទី ០៣)



## ក្រុមជំរឿននៅបន្តនៅឡើយ

**ហិរញ្ញវត្ថុ** : ក្រុមជំរឿនប្រជាពលរដ្ឋ CENSUS នាព្រឹកថ្ងៃអាទិត្យ ទី១១ ខែមិថុនា នេះ បានធ្វើការយោសាណជាបន្តនៅឡើយ នៅវត្តព្រះពុទ្ធរង្សី ចំពេលដែលពុទ្ធបរិស័ទវត្តនេះធ្វើបុណ្យផ្កាដ៏ឱឡារឹកមួយដើម្បីសាងវត្តជាបន្ត។

ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរប្រមាណ ៣-៤០០នាក់ ក្នុងទឹកមុខរីករាយសំលៀកបំពាក់ប្រពៃណីស្រស់ស្អាតរៀងរៀង (តទៅទំព័រទី ១៤)



# Mobile-net

We connect you to the world!

Since 1995

## 6.1

កម្ពុជា

**ចុះឈ្មោះថ្ងៃនេះ នឹងទទួលបាន 133 មីនុត សំរាប់ទូរស័ព្ទទៅកម្ពុជាដោយឥតយកកំរៃ!**

1.9¢

ថ្លៃត្រួតពិនិត្យ

5.5¢

ត្រូវ

**លេខទូរស័ព្ទអន្តរជាតិ**

**ប៊ីប្រលើបំពុត គេភ្នាក់ងារថ្មីការ**

**បានកាលកំណត់បានយកកំរៃលើការតភ្ជាប់ប្រព័ន្ធ**

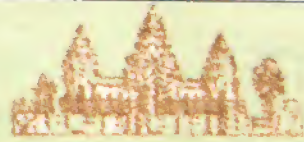
**បានយកកំរៃលើការបំពេញការងារប្រែប្រួល**

**my011.com**

**1(800) 818-9000**



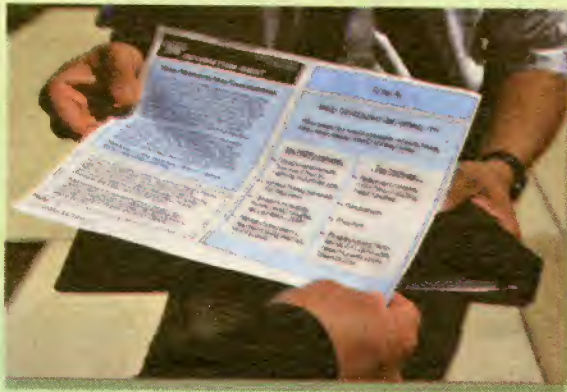
United States  
**Census  
2010**



សមាគមខ្មែរតំបន់ហ្វីឡាដេលហ្វី

CAMBODIAN ASSOCIATION OF GREATER PHILADELPHIA, INC

# សូមកុំឱ្យជំរឿនឆ្នាំ 2010 ឆ្លងផុតដោយគ្មានលោកអ្នក



លោកអ្នកនៅមានពេលរហូតដល់ថ្ងៃទី៣០ ខែកក្កដា សំរាប់ជួយសហគមន៍យើង បើមនុស្សគ្រប់រូបបានត្រូវរាប់ចំនួន អាចមានន័យថា លុយរាប់ពាន់ដុល្លារសម្រាប់អ្នកជិតខាង និងសហគមន៍-កម្មវិធីនិងសេវាកម្មយ៉ាងច្រើន ។

ជំរឿនប្រជាជន គឺសម្រាប់ទាំងអស់គ្នា ហើយពុំមានសំនួរពីស្ថានភាពជាអន្តោប្រវេសន៍ ។ ពីចំនួនប្រាក់ចំណូល, ពីលេខ "សូសូល" របស់លោកអ្នកនោះទេ ។ ទាំងនោះជាការសំងាត់ និងមិនអាចឱ្យដឹងបាន ទោះជាមន្ត្រីអន្តោប្រវេសន៍ ឬប្រធានាធិបតីក៏ដោយ ពុំអាចចូលទៅយកព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនរបស់អ្នកបានឡើយ ។

សូមលោកអ្នកអញ្ជើញមកសមាគមខ្មែរ នៅហ្វីឡាដេលហ្វី ដើម្បីឱ្យគេរាប់ឈ្មោះនៅ :

**5412 North 5th Street**

**Philadelphia, PA 19120-2802**

**Phone: 1-215-324-4070**

ឬក៏បញ្ជូនព័ត៌មានជំរឿនតាមទូរស័ព្ទរហូតដល់ថ្ងៃទី៣០ ខែកក្កដា ខាងមុខទៅការិយាល័យជំរឿនតាមលេខទូរស័ព្ទនៃភាសានីមួយៗ

**English : 1-866-872-6868**

**Korean : 1-866-955-2010**

**Chinese : 1-866-935-2010**

**Vietnamese : 1-866-945-2010**

សហព័ន្ធ ASIAN AMERICAN FEDERATION ជាដៃគូរដ៏ប្រសើររបស់សមាគមខ្មែរ ប្រចាំហ្វីឡាដេលហ្វី នៅក្នុងកិច្ចប្រឹងប្រែងលើកដំកើងការយល់ដឹង និងចូលរួមក្នុងជំរឿនឆ្នាំ២០១០ ។ បន្ថែមពីនេះទៅទៀត បេសកកម្មរបស់សហព័ន្ធ ASIAN AMERICAN FEDERATION គឺជំរុញឱ្យមានសម្លេងពលរដ្ឋ និងជាសុខភាពអាស្រ័យ-អាមេរិកាំង ។ យើងសហការណ៍គ្នាលើកដំកើងការស្រឡាញ់រាប់អានគ្នាទៅវិញទៅមកក្នុងសហគមន៍, ធ្វើការស្រាវជ្រាវ ដើម្បីឱ្យយោបល់ទៅអ្នកនយោបាយ ហើយផ្តល់ការគាំទ្រទៅអង្គការ, សេវាកម្មរបស់សហគមន៍ ។ បើចង់បានព័ត៌មានបន្ថែម សូមចូលទៅគេហទំព័រ [www.aafederation.org](http://www.aafederation.org)



**Asian American Federation**







តើ កឹម សុខា ជាតួឯកនយោបាយថ្មីក្នុងខណៈដែល ហ៊ុន សែន កំពុងបិទប្រគល់នយោបាយ សម រង្ស៊ី ? (តមកពីលេខមុន)

•របស់នយោបាយនៅក្រោយព្រឹត្តិការណ៍ បោះឆ្នោតសភា ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៨

នៅក្រោយការបោះឆ្នោតគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា គឺគណបក្ស សម រង្ស៊ី, សិទ្ធិមនុស្ស, នរោត្តម រណប្បទិ និង ហ៊ុនស៊ុនប៊ុច បានប្រកាសមិនទទួលមិនទទួលស្គាល់លទ្ធផលបោះឆ្នោតដោយបានប្រកាន់ថា គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាបានលួចបន្លំសន្លឹកឆ្នោត ។ គណបក្សទាំងបួនបានប្រកាសចងសម្ព័ន្ធភាពដើម្បីប្រឆាំងនឹងលទ្ធផលបោះឆ្នោត និងទាមទារឱ្យមានការបោះឆ្នោតឡើងវិញ ។

គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាមិនព្រមលះបង់ជ័យជំនះរបស់ខ្លួនទៅឱ្យគណបក្សប្រឆាំង ហើយបន្តនូវការបិទប្រគល់នយោបាយរបស់ខ្លួនទៅឱ្យគណបក្សប្រឆាំងដើម្បីរៀបចំការបោះឆ្នោតឡើងវិញនោះទេ ។

អ្នកវិភាគនយោបាយយល់ឃើញថា ការប្រកាសរូបរួមគ្នានៅក្រោយការបោះឆ្នោតគ្រាន់តែជាស្វែងរកនយោបាយរបស់អ្នកនយោបាយប្រឆាំង ដើម្បីលុបលាងភាពអាម៉ាស់នៃរបបរបស់ពួកគេតែប៉ុណ្ណោះ ។ បើដឹងថា គង់តែមានថ្ងៃនេះដែលហេតុអ្វីគណបក្សរាជានិយម និង គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាទាំងអស់ម្តេចមិនព្រមរូបរួមគ្នាទៅមុខពេលបោះឆ្នោត ។

ការចាប់ដៃគ្នារវាងគណបក្សទាំងបួនមិនមានអាយុយូរអង្វែងឡើយ ។ គណបក្សហ៊ុនស៊ុនប៊ុចបានដកខ្លួនចេញពីសម្ព័ន្ធភាពមុនគេបង្អស់ ហ៊ុន សែន យល់ព្រមទទួលយកហ៊ុនស៊ុនប៊ុចចូលរួមនៅក្នុងរដ្ឋាភិបាលចម្រុះ ។ បន្ទាប់មកគណបក្សនរោត្តម

រណប្បទិ បានដកខ្លួនចេញពីសម្ព័ន្ធភាពទៀត បន្ទាប់ពីហ៊ុន សែន បានយល់ព្រមផ្តល់ថ្នូរនយោបាយដល់សម្តេច ក្រុមព្រះ នរោត្តម រណប្បទិ ។



លោក សម រង្ស៊ី

ចុងក្រោយសម្ព័ន្ធភាពនៅសល់តែគណបក្ស សម រង្ស៊ី និងគណបក្សសិទ្ធិមនុស្សប៉ុណ្ណោះ ។ គណបក្សទាំងពីរបានបន្តតស៊ូតប្រឆាំងនឹងលទ្ធផលបោះឆ្នោត ប៉ុន្តែរហូតមកដល់ពេលនេះ មិនបានទទួលលទ្ធផលអ្វីឡើយ ។

គណបក្ស សម រង្ស៊ី និងគណបក្សសិទ្ធិមនុស្សបានអនុម័តនូវគោលជំហរផ្លូវការធ្វើពិហិការមិនចូលរួមប្រជុំសភាលើកដំបូងក្រោមព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ព្រះមហាក្សត្រ ។ សម រង្ស៊ី បានប្រកាសឱ្យដឹងមុនការបោះឆ្នោតថា គណបក្សសមរង្ស៊ី និងមិនចូលរួម

ប្រជុំសភាដើម្បីផ្តល់សុពលភាពឱ្យតំណាងរាស្ត្រយូនឡើយ ប៉ុន្តែក្រោយមក សម រង្ស៊ី និងគណបក្សរបស់គាត់បានក្បត់ពាក្យសន្យារួមគ្នាជាមួយ កឹម សុខា និង



លោក កឹម សុខា

គណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស ដោយបានសម្រេចចូលរួមប្រជុំសភាយ៉ាងឆាប់រហ័ស ។ កឹម សុខា មិនត្រូវបានប្រាប់ឱ្យដឹងមុនអំពីការសម្រេចនេះឡើយ ហើយទោះបី កឹម សុខា និងតំណាងរាស្ត្រ ២រូប ទៀតរបស់គាត់ចង់ចូលរួមប្រជុំក៏ដោយក៏ចូលមិនទាន់ដែរ ព្រោះពេលវេលាប្រជុំក្តៅខ្លាំងពេកទៅហើយ ។

ទាមទារឱ្យដឹង សម រង្ស៊ី បានសម្រេចចូលប្រជុំរដ្ឋសភាជាថ្មីនឹងការផ្តល់សម្បទានពីតំណាង ហ៊ុន សែន ក្នុងការធ្វើវិសោធនកម្មលើបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងរដ្ឋសភា ដើម្បីទទួលស្គាល់តួនាទីផ្លូវការរបស់គណបក្សជំទាស់ និងការទទួលបានសមាសភាពមួយចំនួននៅក្នុងគណៈកម្មការនីតិវិធីសភាទាំងប្រាំបួន ប៉ុន្តែនៅចុងបញ្ចប់ សម រង្ស៊ី បានចាញ់បោក ហ៊ុន សែន ។ ហ៊ុន សែន បានប្រកាសនៅក្រោយកិច្ចប្រជុំរដ្ឋសភាថា ការសម្រេចចិត្តរបស់ សម រង្ស៊ី ហាក់ដូចជាយឺត ពេលបន្តិច ដូច្នេះសមាសភាពនៃគណបក្ស សម រង្ស៊ី នៅក្នុងគណៈកម្មការនីតិវិធីសភាទាំងប្រាំបួនមិនត្រូវបានដាក់បញ្ចូលឡើយ ។ ហ៊ុន សែន បានយល់ព្រមធ្វើវិសោធនកម្មលើបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងរដ្ឋសភា ដើម្បីដាក់បញ្ចូលការទទួលស្គាល់តួនាទីរបស់គណបក្សប្រឆាំង ប៉ុន្តែការទាមទារឱ្យមានកញ្ចប់វិសោធនកម្មរបស់គណបក្សប្រឆាំង និងលក្ខខណ្ឌមួយចំនួនដែល សម រង្ស៊ី ស្នើសុំដាក់បញ្ចូលដើម្បីធ្វើឱ្យមានលក្ខណៈដូចគ្នាទៅនឹងសភានៃប្រទេសអាមេរិក មិនត្រូវបានដាក់បញ្ចូលឡើយ ។ នេះជាកំហុសនយោបាយដ៏ធំ ដែល សម រង្ស៊ី បានធ្វើ ព្រោះត្រូវរស់រាន់ចង់ឱ្យយឺតយ៉ាវ ។

ដោយសារមូលហេតុដូច្នេះនេះ កឹម សុខា និងគណបក្សសិទ្ធិមនុស្សបានបាត់បង់ទំនុកចិត្តមួយចំនួនពី សម រង្ស៊ី ដែលធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់ដំណើរការបង្កើតសម្ព័ន្ធភាព និងការរូបរួមគ្នា ។

នៅចុងឆ្នាំ២០០៨ សម រង្ស៊ី បានប្រកាសផ្លាស់ប្តូរគោលជំហរនយោបាយពីការប្រឆាំងតវ៉ានៅតាមដងផ្លូវសាធារណៈមកជាការរិះគន់នៅក្នុងប្រព័ន្ធិវិញ ។ មានន័យថា គណបក្ស សម រង្ស៊ី ប្រើប្រាស់សមាសភាពរបស់ខ្លួនដែលមាននៅក្នុងក្របខណ្ឌក្រុមប្រឹក្សាឃុំ/សង្កាត់ក្រុម ប្រឹក្សាស្រុក/ខណ្ឌ ក្រុមប្រឹក្សាខេត្ត/ក្រុង និង រាជធានី ភ្នំពេញ ព្រមទាំងរដ្ឋសភា និងព្រឹទ្ធសភា ។ ការផ្លាស់ប្តូរនៃគោលជំហរនយោបាយនេះបានបង្កើតឱ្យមានភាពភ្ញាក់ផ្អើលយ៉ាងខ្លាំងក្នុងចំណោមអ្នកនយោបាយប្រជាជនគេយ្យមួយចំនួន និងសង្គមស៊ីវិល

ព្រោះគោលជំហរនេះ គណបក្ស សម រង្ស៊ី បានប្រកាន់យកតាំងតែពីការចាប់បដិសន្ធិនៅឆ្នាំ 1995 ហើយគោលជំហរនេះបានជួយបង្កើតនូវប្រជាប្រិយភាព និងការគាំទ្រដល់គណបក្ស សម រង្ស៊ី ជាពិសេសក្នុងចំណោមកម្មកររោងចក្រកាត់ដេរ ។

ប៉ុន្តែសម្រាប់អ្នកវិភាគនយោបាយវិញបានបញ្ចេញទស្សនៈថា សម រង្ស៊ី បន្តនូវយោបាយនយោបាយដោយកាត់បន្ថយការរិះគន់មកលើ ហ៊ុន សែន និងគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា ដើម្បីស្វែងរកលាភសក្ការៈនយោបាយ និងដើម្បីបន្តរូបនយោបាយនយោបាយដែលគណបក្ស សម រង្ស៊ី បានប្រឈមជាមួយ ហ៊ុន សែន ។ ក្នុងដំណាក់កាលនោះតំណាងរាស្ត្រនៃគណបក្ស សម រង្ស៊ី មួយចំនួនត្រូវបានដាច់បណ្តឹងបរិហារកេរ្តិ៍នៅក្នុងតុលាការ ។ តាមការឱ្យដឹង សម រង្ស៊ី បានសរសេរលិខិតទៅ ហ៊ុន សែន និង ហេង ស៊ីរិន ដើម្បីស្នើសុំបញ្ចូលសមាសភាពនៅក្នុងគណៈកម្មការនីតិវិធីសភា ប៉ុន្តែលិខិតរបស់គាត់ត្រូវបានមេដឹកនាំនៃគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាទាំងពីរបោះចូលចុងសម្រាម ។

ចំណែក កឹម សុខា បានសម្តែងពីការមិនសប្បាយចិត្តចំពោះការសម្រេចចិត្តរបស់ សម រង្ស៊ី ក្នុងការផ្លាស់ប្តូរគោលជំហរនយោបាយ ។ កឹម សុខា បានប្រតិកម្មថាគោលជំហរនយោបាយរបស់គណបក្សសិទ្ធិមនុស្សនឹងមិនផ្លាស់ប្តូរតាមគណបក្ស សម រង្ស៊ី ឡើយ ។

•ការរូបរួមគ្នារវាងគណបក្សសមរង្ស៊ី និង គណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស

ទោះបីមានការក្បត់ពាក្យសន្យារួម និងការផ្លាស់ប្តូរគោលនយោបាយខ្លះៗក៏ដោយ ក៏គេសង្កេតឃើញថា គណបក្សទាំងពីរនៅតែមានឆន្ទៈលើបញ្ហារូបរួមគ្នាដដែល ។

គណបក្ស សម រង្ស៊ី និងគណបក្ស សិទ្ធិមនុស្ស បានធ្វើដំណើរជឿនលឿនទៅមុខមួយកំរិតដោយដាក់ចេញសេចក្តីប្រកាសរួម ដើម្បីបង្កើតឡើងនូវ ចលនាប្រជាជនគេយ្យ ដើម្បីការផ្លាស់ប្តូរ ឬ Democratic Movement for Changes (DMC) កាលពីថ្ងៃទី១៥ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៩ ។

តាមរយៈចលនាប្រជាជនគេយ្យដើម្បីការផ្លាស់ប្តូរគណបក្សទាំងពីរបានសន្យារៀបចំបញ្ជីបេក្ខជនរួមគ្នាក្នុងការបោះឆ្នោតជ្រើសរើសសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាឃុំ/សង្កាត់ឆ្នាំ 2012 និងការបោះឆ្នោតជ្រើសតាំងសមាជិកតំណាងរាស្ត្រឆ្នាំ២០១៣ ។ ទោះជាយ៉ាងនេះក៏គណបក្សទាំងពីរមិនទាន់បានបង្ហាញពីយន្តការ និងយុទ្ធសាស្ត្រពិស្តារ និងដាក់លាក់អំពីការរៀបចំបញ្ជីបេក្ខជនរួមគ្នាតាមរបៀបណានោះទេ ។ ថាតើគណបក្សទាំងពីរត្រូវកំណត់យកគោលការណ៍ស្មើភាព គឺ "50% ស្មើគ្នា" នៃបេក្ខជន និងរូបមន្តនៃការរៀបចំបញ្ជីតាមរបៀបផ្លាស់ប្តូរ ឬយ៉ាងណានោះទេ ? តើគណបក្ស សម រង្ស៊ី យល់ព្រមផ្តល់ឱ្យគណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស 50% នៃបេក្ខជន និងលំដាប់លេខរៀងល្អនៅលើបញ្ជីបេក្ខជនឬទេ ? តើគណបក្សសិទ្ធិមនុស្សព្រមទទួលការផ្តល់ឱ្យតិចជាង50% ឬទេ ? នេះជាបញ្ហាគន្លឹះយុទ្ធសាស្ត្រតម្រូវឱ្យមានឯកភាពនយោបាយ (political consensus) នៅក្នុងគណបក្សនីមួយៗ បើមិនដូច្នោះទេ នឹងបង្កើតឱ្យមានភាពថ្លាថ្លាក់ដែលអាចធានាដល់ការបែកបាក់ផ្ទៃក្នុង ។

(តទៅទំព័រទី ១៨)

**ក្រុមហ៊ុនទេសចរណ៍អន្តរជាតិ-អង្គរ**  
**Angkor International Travel Agency**



World Wide Travel & Tour Service  
 Cambodia - Vietnam - Laos - Thailand

ទទួលធ្វើប្រាក់ទៅស្រុកខ្មែរ សេវាអន្តោប្រវេសន៍  
 សេវាលិខិតឆ្លងដែន កក់សណ្ឋាគារ ឬជួលឡាន

USA  
 4931 N. Old York Rd.  
 Philadelphia, Pa 19141  
 Tel: (215) 329-2036  
 Fax: (215) 329-7176  
 General Manager NARY PO  
 angkortravelphilly@yahoo.com

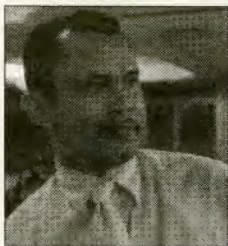
Cambodia Office: Victory Travel (Skin Belle)  
 No 57B, Eo Street 205 Toul Svay Prey 2.  
 Phnom Penh, Cambodia.  
 Ms. Chenda: 023-221069 \* 012-851575  
 Or Mr. Sin Po: 012 429407 \* 011-541111.

SERVING SINGAPOR, EVA AIR,  
 KOREAN AIRLINES, MALAYSIA etc...



ប្រវត្តិព្រះអាចារ្យ “ហែម ចៀវ”

(តមកពីលេខមុន)



ដោយ : អ៊ុយ ឈឿម

...លុះត្រូវអាចារ្យ ហែម ចៀវ ទៅដល់ស្រាប់ តែលោក ទា សាន ប្រើឱ្យ បំរើទៅទិញខោមួយ អាវ មួយ ហើយបានបង់លោក អាចារ្យ ហែម ចៀវ ឱ្យផ្លាស់ស្បង់ចិញ្ចឹមខ្លួន ហើយ ស្លៀកពាក់ខោអាវភ្លាម រួចបារាំងវាទៅតាម រថយន្តវាបាត់ទៅតែម្តង ដោយរកតែរត់ទៅប្រាប់អ្នក ណាមិនទាន់ ។ គិតទៅពួកគេចាប់ផ្តើមទាំងឥត ជំនុំសោះ ។

លោក ជុំ ម៉ុង កាន់តែភ័យខ្លាំងថា អញច្បាស់ ជាបារាំងចាប់ខ្លួនទៀតជាពុំខាន ។ លុះដល់ពេល ចេញពីធ្វើការ ក៏ទៅជិះរថយន្តលោក សឹង ម៉ុងថាញ់ តាមដំណើររឿង ។ លោកក៏ប្រាប់ថា ឱ្យប្រយ័ត្នខ្លួន ឱ្យមែនទែន បារាំងប្រាកដជាចាប់យើងហើយ ។ រឿងចាប់លោកត្រូវអាចារ្យ ហែម ចៀវ ក៏ផ្តើមនោះ ឡើងក្នុងបណ្តាញលោកសង្ឃជាសិស្សនៅ សាលាបាលីជាន់ខ្ពស់ និងវត្តអារាមនានា ក្នុងទីក្រុង ភ្នំពេញ ដែលជាច្រើនសុទ្ធតែជាមិត្តភក្តិ និងជាសិស្ស របស់លោក ។



ក្នុងពេលជាមួយគ្នានោះ លោក នួន ខ្យង ក៏ត្រូវ បានគិតបារាំង ទៅចាប់នៅឯផ្ទះដែរ ។ នៅពេល បារាំងចាប់ផ្តើមលោកអាចារ្យ ហែម ចៀវ មានការ ឈឺចាប់ឥតឧបមា ធ្វើឱ្យទឹកនេត្រាលោកហូរដោយ មិនដឹងខ្លួន ។ លោកនឹកតូចចិត្តនឹងខ្មែរគ្នាឯង ដែល បានធ្វើចំហើយ មិនជួយឈឺគ្នាឯងការពារកិត្តិយស ព្រះសង្ឃ បែរជាបណ្តោយឱ្យជនបរទេសញាញ់តាម

អំពើចិត្តរបស់គេ ។ លោកគ្មាននឹកភ័យខ្លាចថា បារាំង ធ្វើទារុណកម្មអ្វីទេ ដែលលោកនឹកស្តាយគម្រោង ការណ៍ដែលនឹងជិតបានសម្រេចផលផ្តល់ទៅឱ្យរាស្ត្រ ខ្មែរ ដែលរស់ក្នុងទុក្ខ ក្រោមក្រញូបិសាចបារាំង ភ្នែកស និងខ្មែរយង់ឃ្នងជាច្រើនឆ្នាំមកហើយ ។

នៅក្នុងទីឃុំឃាំងលោកអាចារ្យ ហែម ចៀវ អង្គុយសម្លឹងតាមរន្ធតូចមួយ មើលទៅមេឃ ដែល មានដុំពពកសាត់ត្រឡឹងៗ ប្រៀបបានជាដុំទុក្ខផុស ចេញពីក្រអៅបេះដូងនៃប្រជាពលរដ្ឋរួមជាតិ ។ ព្រះ អាចារ្យពោលម្នាក់ឯងទាំងទឹកភ្នែកស្រក់សស្រាក់ ថា : ឱប្រទេសអញអើយ ! តើកាលណាទៅនឹងបាន ឯករាជ្យ សម្បូរសប្បាយដូចសម័យមហនគរវិញ ! បើមន្ត្រីធំៗសុទ្ធតែលក់ក្បាលដាច់ថ្លៃឱ្យបារាំងទៅ ហើយ... ។ តើពេលណាទើបខ្មែរយើងក្រោកពីដេក? ទើបខ្មែរស្គាល់ខ្លួនឯងជាមនុស្សដូចសាសន៍ដទៃ ! ឱ ប្រិយមិត្តដែលរួមផ្ទើរ ស៊ីបូរជីវិតឥតស្តាយស្រណោះ ដើម្បីគ្រលាស់ខ្លួនឱ្យរួចផុតពីនឹមអាណានិគមរបស់ បារាំងសែស ! មិត្តមិនដឹងជាជួយយ៉ាងណាទេ ! ព្រោះខ្លាចបែកការណ៍ (ផែនការសម្ងាត់) របស់យើង! ទោះបីអាចារ្យអបលក្ខណ៍ទាំងនោះយកអាវុធមក ពុះច្រូងរូងយកធ្វើខ្ញុំក៏ដោយ ខ្ញុំមិនឆ្លើយប្រាប់នូវ ការពិតទាំងនោះឡើយ ! ខ្ញុំមិនសុខចិត្តឱ្យប្រទេស ខ្ញុំស្លាប់ជាដាច់ខាត ហើយខ្ញុំមិនសុខចិត្តរស់ដោយ ឃើញប្រទេសខ្ញុំធ្លាក់ជាខ្ញុំកញ្ជះតែដែរ ។ ឱមិត្តរួម សាសនា ! ខ្ញុំសូមបងស្នងដល់តុលាការព្រះរាជក្រឹត្យ និងវិញ្ញាណក្ខន្ធនៃវិរបុរសខ្មែរ ដែលមានលោក ក្រឡាហោមគង់ ជាដើម តាមជួយគាំពារឱ្យការតស៊ូ របស់យើងបានសម្រេចជោគជ័យកុំបីខាន ដើម្បីឱ្យ កូនចៅរបស់យើងស្គាល់នូវសិទ្ធិសេរីភាព, យុត្តិធម៌, សុភមង្គលដូចអាជ្ញាប្រទេសនានា... ។

ទំនួញដ៏សោកសៅនេះ បានហើរចូលក្នុងបេះដូង ខ្មែរ អ្នកស្នេហាជាតិឱ្យរំលឹកតែក្លាហានឡើងៗជា លំដាប់ ។ សេចក្តីទុកលំបាករបស់លោក ដែលបារាំង បានធ្វើទារុណកម្មយ៉ាងព្រៃផ្សៃ ដើម្បីស្វែងរកមួយនោះ មានវិសាលភាពមិនអាចពណ៌នាបានឡើយ ។ រីឯ លោក នួន ខ្យង ធ្វើការនៅក្រុមជំនុំប្រែព្រះត្រៃបិដក ក៏ត្រូវទទួលនូវអំពើយង់ឃ្នងដូចព្រះអាចារ្យ ហែម

ចៀវ ដែរ ។ តែវិរបុរសទាំងពីររូបនេះ បានរក្សាទុក កិត្តិយសខ្មែរយើងរហូតមកដល់សព្វថ្ងៃនេះ ។

មហាបាតុកម្មថ្ងៃ០កក្កដា ១៩៤២

ដំណឹងបារាំងចាប់ផ្តើម លោកត្រូវអាចារ្យ ហែម ចៀវ បានធ្វើឱ្យសាមណសិស្សនៅសាលាបាលីជាន់ខ្ពស់មាន ការរំជើបជួលយ៉ាងខ្លាំង ហើយផ្សាយទៅគ្រប់វត្ត អារាម និងខេត្តក្រៅ ដើម្បីរួមប្រជុំគ្នាធ្វើបាតុកម្មតវ៉ា ឱ្យបារាំងដោះលែងលោកអាចារ្យ ហែម ចៀវ និងលោក នួន ខ្យង ពីទីឃុំឃាំងមកវិញ ។ មហាបាតុកម្មនេះ បម្រុងធ្វើនៅថ្ងៃទី១៨ កក្កដា តែត្រូវអាក់ខានទៅវិញ ដោយនៅវត្តលង្កាជាប់ធ្វើពិធីបុណ្យចំរើនព្រះជន្ម វស្សាព្រះធម្មលិខិត ល្វី ឯម ជាចាងហ្វាងសាលាបាលី

ជាន់ខ្ពស់ ក្នុងឱកាសដែលលោកឡើងសមណស័ក្តិជា ព្រះធម្មលិខិត ។ ពិធីបុណ្យនេះបានបង្កើតនៅថ្ងៃទី ១៩ កក្កដា ។ ពេលនោះលោក សឹង ម៉ុងថាញ់ បាន ភៀសខ្លួនទៅពូនឯការិយាល័យយកងអាវុធបេត្តជប៉ុន ដើម្បីតែចូលឱ្យផុតពីកណ្តាប់ដៃបារាំងសេស ក្នុង គោលបំណងដឹកនាំក្រុមបដិវត្តន៍ក្នុងការដោះជាតិឱ្យ បានសម្រេច ។ ការទាក់ទងរវាងលោក សឹង ម៉ុងថាញ់ និងមេដឹកនាំខាងបាតុកម្មបានប្រព្រឹត្តទៅយ៉ាងសកម្ម ដោយមានលោក ប៊ុណ្ណ ចន្ទមុខ ជាអ្នកនាំពាក្យទៅ ជំរាបលោក បាច់ ឈិន ដែលជាបុរសម្នាក់មានចិត្តរឹង ដូចថ្ម ។

(តទៅលេខក្រោយ)

ANGKOR AUTO SERVICE, INC.

បារាចជួសជុលរថយន្ត “អង្គរ”

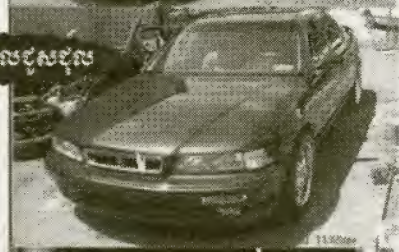
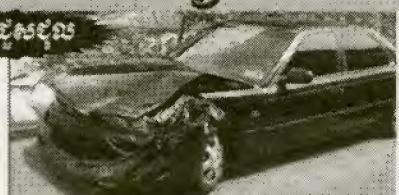
4835 N. 16th Street. Tel : (215) 455-7810  
Philadelphia, Pa 19141 Ricky : (215) 485-1425

Specializing in Body Kit and Custom Paint

ជំនាញខាងជួសជុលរថយន្ត និងបារាចជួសជុលរថយន្ត



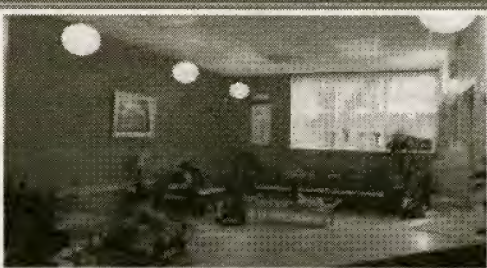
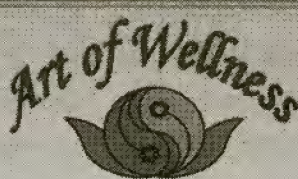
មានបទពិសោធន៍២០ ឆ្នាំ ជាជាងរថយន្តមានសញ្ញាបត្រ វាយតម្លៃការងារដោយឥតយកថ្លៃ ហើយយើងជួយសន្យាប្រាក់តម្លៃ បន្ថយរបស់អ្នកស្ថិត បានផង យើងផ្តល់សេវាគ្រប់យ៉ាង :  
-State inspection  
-Insurance Claims  
-Auto Glass Repairs  
-Auto Frame Repairs  
-Custom Painting  
-Auto A/C



បើកពីម៉ោង ៩ ព្រឹក ដល់ម៉ោង៥នាទី ព្រឹក ចំនួន ដល់ ថ្ងៃ សៅរ៍ ចុះតម្លៃថ្លៃ 10 % បើបង្ហាញប័ណ្ណការណ៍ថ្មីកម្មនេះ

ART OF WELLNESS CENTER

ទទួលព្យាបាលគ្រប់រ៉ាំរ៉ៃ



មជ្ឈមណ្ឌល “Art Wellness” ទទួលព្យាបាលបញ្ហាផ្លូវចិត្តនិងធ្វើទៅតាមទម្លាប់ និងជំនឿរបស់លោកអ្នក ដោយប្រើរបៀបបច្ចេកទេសអាស៊ី និងបច្ចេកវិទ្យាបច្ច័យប្រទេស ។

បញ្ហាដែលអ្នកអាចមានការលំបាកនាមួយដូចខាងក្រោម :

- ធ្លាក់ទឹកចិត្ត
- ការថប់អារម្មណ៍
- ភាពតាមតឹង
- មានកំហឹងច្រើន
- DEPRESSION
- ANXIETY
- STRESS
- ANGER MANAGEMENT
- ឈឺខ្លួនប្រាណគ្រប់កន្លែង
- មានវិបត្តិក្នុងគ្រួសារ
- ការញៀន និងអ្វីមួយ
- សុខភាពស្ត្រី
- PAIN MANAGEMENT
- FAMILY ISSUES
- ADDICTION ISSUES
- WOMEN'S HEALTH

- | ចំណុចព្យាបាលរាងកាយ  | TREATMRNT TYPE     |
|---------------------|--------------------|
| ● ប្រើមូលដ្ឋានថ្នាំ | ● Acupuncture      |
| ● ចាប់សរសៃ          | ● Acupressure      |
| ● ចិត្តវិទ្យា       | ● Psychotherapy    |
| ● យោគ/ភាវនា         | ● Yoga/ Meditation |

គេខ្លួនឯងនឹងអ្នកជំនាញការងាររបស់សាងសង់ថ្លៃទាប ទៅប្រទេសមិន និងទៅសហរដ្ឋអាមេរិក ។  
សូមអញ្ជើញទៅ ឬមកមជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពយើងខ្ញុំ ដើម្បី ពិគ្រោះចំណុចរាល់

ART OF WELLNESS CENTER  
647 BAINBRIDGE STREET,  
PHILADELPHIA, PA 19147  
215-305-2238  
តាមរយៈទូរស័ព្ទ ឬ ផ្ញើ រ៉ាត : 267-242-8526





# ពិរុដ្ឋបាលក្នុងសម្ព័ន្ធមករដ្ឋាភិបាលសម័យ

**ប្រែសម្រួលដោយ : ពិស សំខុន (ពតិលេខមុន)**

• **២០ ឧសភា :** សម្តេច សីហនុ យាងចេញពីប៉េកាំង ទៅ ព្យុងយ៉ាង ។

• **២ មិថុនា :** សម្តេច សីហនុ ប្រកាសផ្តាច់គ្រប់ទំនាក់ទំនងជាមួយខ្មែរក្រហម ។

• **៤ មិថុនា :** យោធាថៃ បានដឹកជនភៀសខ្លួនខ្មែរ តាមរថយន្តប៊ុស យកមកចាក់ទម្លាក់នៅជើងភ្នំដងរែក នៃតំបន់ព្រះវិហារ ក្រោមការគម្របដោយអាវុធ - ខ្មែរក្រហម ៤៥០០០នាក់ បានត្រូវបង្ខំឱ្យដើរកាត់ចំការគ្រាប់មីន ពេលនោះបណ្តាញឱ្យមានការរងគ្រោះថ្នាក់រាប់ពាន់នាក់ ។

• **២៧ មិថុនា :** អគ្គសេនាធិការយោធាថៃ បានបង្កើតតំបន់ហាមឃាត់មួយនៅបាមឡិម នៅក្បែរទីក្រុងត្រាត ខេត្តចន្ទបុរី គឺនៅទីនោះហើយដែលប្រមូលផ្តុំយោធាខ្មែរក្រហមឡើងវិញ - ជំរុំបានត្រៀមសាងសង់ឡើងសម្រាប់ជាជម្រកអង្គការដឹកនាំនៃកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ មាន : ប៉ុល ពត, នួន ជា, សុង សេន, អៀង សារី, ខៀវ សំផន ។

• **១៧-១៩ កក្កដា :** ប្រឆាំងស្នា ប្រព្រួង នៃអង្គការកាកបាទក្រហម និង ហ្វ្រង់ បូម៉ុង នៃអង្គការយូនីសេហ្វ បានចូលទៅក្នុងពេញ ក្នុងបេសកកម្មពិនិត្យស្ថានភាពភ្នំពេញ រាយការណ៍ឱ្យអង្គការរបស់ពួកគេ ។

• **៣ សីហា :** អង្គការកាកបាទក្រហម និងអង្គការយូនីសេហ្វ ប្រកាសភាពអាសន្នថា ប្រជាជនខ្មែរ ២លាន ៥សែននាក់ កំពុងប្រឈមនឹងទុរភិក្ខុការហត់ហែង និង ជម្ងឺ - សហគមន៍អន្តរជាតិផ្ដើមបង្កើនសកម្មភាពមនុស្សធម៌ទៅជួយកម្ពុជា ។

• **៩-១៦ សីហា :** បេសកកម្មពិនិត្យស្ថានភាពជាលើកទីពីរបស់ក្រុមកាកបាទក្រហម និងយូនីសេហ្វនៅភ្នំពេញ ដោយនាំទៅជាមួយនូវយន្តហោះមួយគ្រឿង ផ្ទុកដោយជំនួយដល់រដ្ឋធានីខ្មែរ ។

• **១៥-១៩ សីហា :** តុលាការបដិវត្តន៍ប្រជាជននៅភ្នំពេញ បានកាត់ទោសកំបាំងមុខប្រហារជីវិតចំពោះ សាឡុតស ហៅ ប៉ុល ពត និង អៀង សារី ពីបទឧក្រិដ្ឋកម្មប្រល័យពូជសាសន៍ ។

• **២៩-៣០ សីហា :** បេសកកម្មលើកទីបីរបស់កាកបាទក្រហម និងយូនីសេហ្វ ។

• **៣១ សីហា :** កំណើតចលនារំដោះជាតិកម្ពុជា ហៅ មូលីណាកា នៅតំបន់ សឹង ខេត្តបាត់ដំបង ដោយលោកស័ក្តិបិ នាវ៉ាចរ គង់ ស៊ីលាស់ និងនាយទាហានវត្តច្រយោង ព្រែម សុផុន - ចលនានេះបានបង្ហាញពីទំនោរទៅខាងសម្តេច សីហនុ ។ នៅភ្នំពេញ

ផ្លូវយន្តហោះពីរត្រូវបានបើក គឺទៅហាណូយមួយ និងទៅព្រៃនគរមួយ ។

• **៦ កញ្ញា :** ខ្មែរក្រហមបង្កើតរណសិរ្សអ្នកស្នេហាជាតិ និងប្រជាធិបតេយ្យ ដើម្បីមហាចលនារួបរួមជាតិកម្ពុជា មានមនុស្សរាប់ពាន់នាក់ បានចូលមកដល់ អារព្យប្រាថេត ភាគខាងកើតនៅតំបន់តាប្រាយ៉ា ។

• **៩ កញ្ញា :** សន្និសីទនៃចលនាមិនចូលបក្សសម្ព័ន្ធ នៅទីនោះ លោក ផាវ៉ាន់ដុក ប្រកាសថាស្ថានភាពនៅកម្ពុជា នឹងមិនត្រឡប់ក្រោយទេ - អាសនៈកម្ពុជា បានត្រូវទុកឱ្យទំនេរនៅ អ.ស.ប ។

• **២១ កញ្ញា :** មហាសន្និបាតនៃ អ.ស.ប សម្រេចថា "មានតែក្រុមខ្មែរក្រហមទេ ដែលជាតំណាងស្របច្បាប់សម្រាប់កម្ពុជា ។

• **២៤ កញ្ញា :** បេសកកម្មរបស់សិស្សជាលើកដំបូងបង្អស់បន្ទាប់ពីខែកញ្ញា ឆ្នាំ១៩៧៤ មក ។

• **២៦ កញ្ញា :** ផ្ដើមសកម្មភាពសង្គ្រោះជីវិតប្រជាជនកម្ពុជា ក្រោមទង់ជាតិកាកបាទក្រហម និង យូនីសេហ្វ ។

• **៩ តុលា :** បង្កើតរណសិរ្សរំដោះប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ ដឹកនាំដោយលោក សឹង សាន នៅតំបន់សុខសាន នៃខេត្តត្បាច ប្រទេសថៃ ។

**ឆ្នាំ ១៩៧៩**

• **១២ តុលា :** ប៉ែន សុវណ្ណ ជួននឹងប្រស្រូវនៅមូស្គូ

• **១៣ តុលា :** ស្ថានផ្លូវអាកាសពីបាងកក នៅភ្នំពេញត្រូវបានអនុញ្ញាតបន្ទាប់ពីការចរចាយ៉ាងវែងដោយរដ្ឋាភិបាលភ្នំពេញ មានបំណងភ្ជាប់ការដឹកស្បៀងទៅនឹងការទទួលស្គាល់រដ្ឋបាលភ្នំពេញ ដោយសហគមន៍អន្តរជាតិ - ជាមួយស្បៀង និងថ្នាំសង្គ្រោះអ្នកកាសែតបានផ្តល់សេចក្តីរាយការណ៍ឱ្យពិភពលោកបានឱ្យដឹងខ្លះៗពីសោកនាដកម្មដែលបានកើតឡើងនៅក្នុងកម្ពុជា ។

• **១៤ តុលា :** រដ្ឋបាលភ្នំពេញបង្កើតនាយកដ្ឋានកាន់តែច្រើនបង្ហាញរូបរាងជារដ្ឋាភិបាលប្រក្រតីកាន់តែច្បាស់លាស់ជាងមុនៗ - យន្តហោះកាកបាទក្រហមមានសកម្មភាពភ្ជាប់ភ្នំពេញ និងបាងកករាល់ថ្ងៃ ។

• **១៩ តុលា :** អង្គការកាកបាទក្រហម បានអំពាវនាវឱ្យសហគមន៍អន្តរជាតិ ជួយដល់កម្ពុជា ។

• **២០ តុលា :** បង្កើតសមាគមអ្នកសារព័ត៌មាននៃកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ។

(តទៅលេខក្រោយ)

# ស្ត្រីខ្មែរដំបូងបង្អស់ដែលបានធ្វើដំណើរ ប្រទេសចារកំរងមកភ្នំពេញតាមផ្លូវគោក



(ពតិលេខមុន)  
**ដោយ : ពិស នារីពុទ្ធ**  
...ថ្ងៃទី២៧ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៦ : យើងបានទស្សនាទីក្រុង Perm

ក្រោមពន្លឺថ្ងៃច្រើនជាង។ Perm មានស្ថាបត្យកម្មនៃសំណង់អគារប្លែកៗ ទិដ្ឋភាពស្ថានីយ៍ដែលស្ថិតនៅតាមផ្លូវ Stroite-ley ។ ពួកយើងមានការស្ទាត់ស្ទើរក្នុងការទៅទស្សនាសារមន្ទីរ Gulag ដែលមានចំងាយ៩០ គីឡូម៉ែត្រ ប៉ុន្តែក្រោយមកក៏សំរេចចិត្តធ្វើដំណើរដោយធ្វើរំជើងនៅតាមផ្លូវ ដើម្បីទស្សនាទីក្រុង Perm ។ សណ្ឋាគារដែលយើងស្នាក់នៅមានភាពធំទូលាយលាតសន្ធឹងវែងមានកំពស់១០ជាន់ សាងសង់ឡើងយ៉ាងសាមញ្ញអាហារពិសេសរបស់ពួកយើងនៅទីនោះគឺ ស្រាបៀរដ៏ល្បីឈ្មោះ Baltica, Twist និង Holsten ក្លែមជាមួយជ្រកត្រសក់ធំៗ និងផ្លែអូលីវដ៏ល្អឬ នាថ្ងៃខួបកំណើតរបស់ អូរេលី Aurélie ។

អ្នកដំណើរស្ត្រីទាំងពីររូប ទើបនឹងបំពេញចម្ងាយផ្លូវប៉ារីស-ភ្នំពេញ តាមផ្លូវគោកបានត្រឹមតែ ១ភាគបីតែប៉ុណ្ណោះនៅឡើយ ។ ភូមិសាស្ត្រនៅតំបន់ជាបន្តទៅទៀត ជាតំបន់ខ្ពង់រាបមានភ្នំខ្ពស់ៗ ដូចជាភ្នំអូរ៉ាល់នេះជាដើម ហើយក៏នៅមានជួរភ្នំនៃតំបន់ម៉ុងតេលីដ៏ធំៗ ហើយយ៉ាងត្រជាក់នៅខាងមុខផ្លូវនៃអ្នកដំណើរពិភពលោកទាំងពីរអ្នកទៀតផង ។

រុស្ស៊ី ដែលស្ថិតនៅខាងកើតនៃជួរភ្នំអូរ៉ាល់ Ural ដែលជាព្រំដែនបែងចែកទឹកដីរវាងអឺរ៉ុប និង អាស៊ី ។ ក្រោមពន្លឺថ្ងៃនៃធាតុអាកាសត្រជាក់ ពួកយើងមានអារម្មណ៍រាយការជាអនេក និងស្ងប់ច្រើនអំណរគុណដល់ក្រុមគ្រួសារ និងមិត្តភក្តិដែលបានជួយជ្រោមជ្រែងពួកយើងកន្លងមក ។ ពួកយើងបានឈានចូលទឹកដីអាស៊ីជាផ្លូវការដោយឆ្លងកាត់ព្រំប្រទល់រវាងទ្វីបអឺរ៉ុប និងអាស៊ីក្នុងចំងាយ៤០ គីឡូម៉ែត្រ មុនពេលមកដល់ Yekaterinburg យើងបានទៅទស្សនាវត្តអារាម lama Ganina ដែលមានចំងាយឆ្ងាយពីទីក្រុង១៦គីឡូម៉ែត្រ ដែលសាងសង់ធ្វើពីឈើ និងក្បាច់ចំលាក់តាមបែប



ថ្ងៃទី២៨ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៦: យើងបានឆ្ពោះដំណើរទៅទិសខាងកើតឈាងខាងត្បូងនៃក្រុង Perm គឺស្រុក Kungur ដែលជាតំបន់ប្រវត្តិសាស្ត្រផ្នែកស្ថាបត្យកម្ម និងជាមជ្ឈមណ្ឌលពាណិជ្ជកម្ម ឧស្សាហកម្ម និងដឹកជញ្ជូនរបស់ប្រទេសរុស្ស៊ី ។ យើង បានកក់បន្ទប់នៅសណ្ឋាគារ Stalagmite ដែលមានតំលៃ ២០យួរក្នុងមួយយប់ ក្នុងបំណងទៅទស្សនាបឹងទឹកកកដ៏ល្បីឈ្មោះ ពួកយើងបានចំណាយពេលមួយម៉ោងកន្លះដើម្បីទស្សនាស្ថាបត្យកម្មធ្វើពីទឹកកកនេះ ។

ថ្ងៃទី២៨ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៦ : យើងបានមកដល់ Yekaterinburg ជាទីក្រុងធំជាប់ទីប្រាំរបស់ប្រទេស

ប្រពៃណីរបស់ប្រទេសនេះ ជាទីកន្លែងសក្ការៈគោរពបូជាប្រជាជនរុស្ស៊ី ហើយក៏ជាកន្លែងដែលបានបន្សល់នូវរឿងរ៉ាវរបស់ជនជាតិរូម៉ែននូវ Romanov ដែលត្រូវបានសំលាប់នៅក្នុងឆ្នាំ ១៩១៨ ។ ទោះបីជាធាតុអាកាសត្រជាក់ឈ្ងុលច្រមុះយ៉ាងណាក៏ដោយ ពួកយើងនៅតែអាចធ្វើដំណើរទៅមុខដោយធ្វើរំជើង ដើម្បីទស្សនាទីក្រុងនេះ ពួកយើងដើរត្រប់ត្រកល្លកដោយចំណាយអស់រយៈពេលបីម៉ោង ពួកយើងមានការចាប់អារម្មណ៍យ៉ាងខ្លាំងទៅលើស្ថាបត្យកម្មប្លែកៗ នៃសំណង់អគារ ព្រះវិហារ និងរូបចំលាក់ លេនីន ។

(តទៅលេខក្រោយ)

## កម្រស្ត្រីអ្នកធ្វើក្រចក

-មានបច្ចេកទេស និង Licence PA. ធ្វើការនៅ Strousburg PA. ចម្ងាយ2 ម៉ោងពីហ្សឺណា

-មានបន្ទប់ជួនសំរាក-ព័ត៌មានបន្ថែមទូរស័ព្ទ

570-350-4114, 570-424-9466



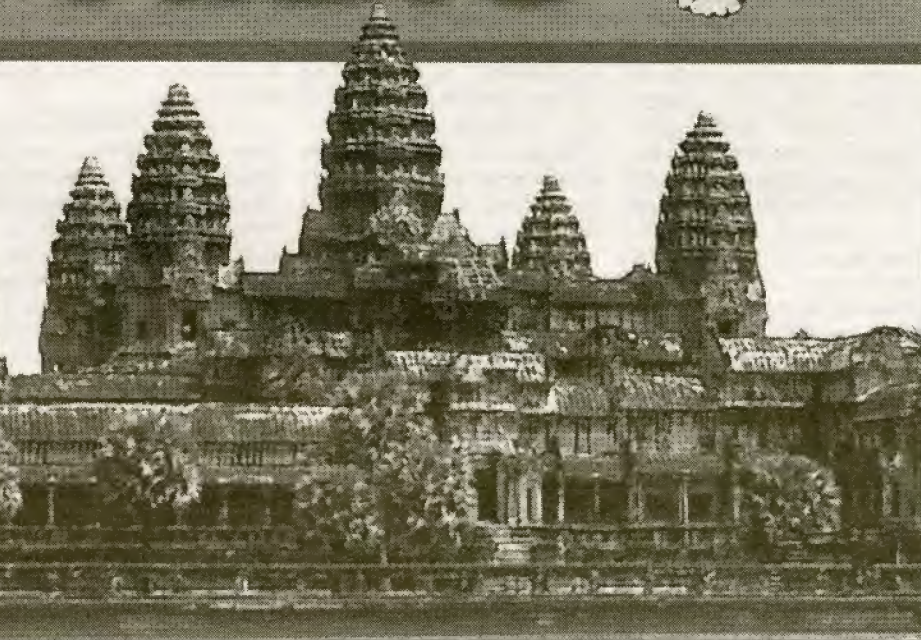
# A.B.C MONEY TRANSACTION, INC

## ក្រុមហ៊ុនដើម្បីប្រាក់ A.B.C



### តម្លៃសំរាប់ដើម្បីទៅស្រុកខ្មែរ

ដើម្បី \$	យកកម្រៃ	កំពេញ	តាមខេត្ត
\$100	យកកម្រៃ	\$4.50	\$5.50
\$200	យកកម្រៃ	\$9.00	\$11.00
\$300	យកកម្រៃ	\$13.50	\$16.50
\$500	យកកម្រៃ	\$16.00	\$17.00
\$1000	យកកម្រៃ	\$25.00	\$26.00
\$1500	យកកម្រៃ	\$35.00	\$36.00
\$2000	យកកម្រៃ	\$42.00	\$43.00
\$2200	យកកម្រៃ	\$46.00	\$47.00



សូមកុំភ្លេចទាក់ទងការិយាល័យក្រុមហ៊ុន ABC ដែលនៅជិតលោកអ្នក ប្រសិនបើមានបំណងចង់ ដើម្បីប្រាក់ទៅស្រុកខ្មែរ ឬក៏ទូរស័ព្ទមកយើងតាម

### ក្រុមហ៊ុនទទួលដើម្បីប្រាក់ទៅកម្ពុជា

ABC ជាក្រុមហ៊ុនដើម្បីប្រាក់តែមួយគត់នៅស្រុកខ្មែរ ដែលមានការប្រគល់ប្រាក់ដល់ផ្ទះ

- ស្របច្បាប់
- រហ័សទាន់ចិត្ត
- ធានារ៉ាប់រង និងជូនប្រាក់ទៅដល់ផ្ទះ
- កំរៃដើម្បីថែទាំជាងកន្លែងដទៃ

### ទេវរដ្ឋ VIRGINIA សូមទាក់ទង

#### ABC MONEY TRANSATION, INC.

8 locations to serve you in Virginia

- 6757 Willson Blvd.-Ste.#25  
Tel : 703.534.2600
- 4291 Holland Rd-Ste.#111  
Tel : 757.474.9400
- 10428 Ridgefield Pkwy  
Tel : 804-740-2454
- 2519 W. Mercury Blvd.  
Tel : 757.265.6305
- 23520 Overland Dr.  
Tel : 703.661.6666
- 6314 Rigsby Rd.  
Tel : 804.288.2988
- 7252 Arlington Blvd.  
Tel : 703.641.0778
- 6217 W. Broad St.  
Tel : 804.288.6988

#### ARIZONA

- ◆ 4215 N 19th Ave. . Tel : 602.266.6744

#### GEOERGIA

- ◆ 4897 Buford Hwy. Ste. 202.  
Tel : 770.457.7888

#### ILLINOIS

- ◆ 4871 N. Broadway . Tel :773.989.7332

#### MASSACHUSETTE

- ◆ 996 Dorchester Ave. Tel:617.825.9380
- ◆ 1365-1377 Dorchester Ave.  
-Ste.4,Floor 1 .Tel : 617.265.4600

#### MINNESOTA

- ◆ 2718 Nicollet Ave . S.- Ste. 102 B  
◆ Tel : 612.871.4731
- ◆ 6350 Brooklyn Blvd . Tel : 763.503.3947

#### NORTH CAROLINA

- ◆ 3000 Central Ave. Ste. #9 .  
Tel : 704-532-4420

#### OREGON

- ◆ 6908 N.E. Sandy Blvd .  
Tel : 503.281.8088

#### PHILADFELPHIA

- ◆ 5520 . Whitaker Ave. -Unit 2 .  
Tel : 215.831.9794
- ◆ 571 Adams Ave . Ave.#4 .  
Tel : 215.342.6623

#### TEXAS

- ◆ 1818 E. Pioneer Pkwy. Ste.156 .  
Tel : 317.461.1461
- ◆ 2615 W. Pioneer Pkwy. Ste.136 .  
Tel : 214.788.2817
- ◆ 5302 E. Belknap St.- Ste.D6 .  
Tel : 817.831.4836
- ◆ 3538 W. Walnut St. Tel : 972.272.2253
- ◆ 11205 Bellaire Blvd . Tel : 281.561.6600
- ◆ 10909 Scarsdale Blvd . Tel : 281.481.2700
- ◆ 13480 Veterans Memorial Dr.-Ste. F2.  
Tel: 281.587.0807

#### WASHINTON STATE

- ◆ 766 S.38th St., Tel : 253.475.2847
- ◆ 3818 S.Graham St.-Ste. C  
Tel : 206.721.2070

### ក្រៅពីការធ្វើប្រាក់ក្រុមហ៊ុនមានលក់

PHONE CARD និង PINLESS សំរាប់ទូរស័ព្ទ ទៅស្រុកខ្មែរ ដែលផលិតដោយក្រុមហ៊ុន ABC ផ្ទាល់ មានគុណភាពល្អ ហើយជាពិសេស CARD របស់យើង នឹងទុកបានរហូត មិនអស់កំណត់កាលឡើយ ( NEVER EXPIRED) ។

ត្រូវការអ្នកសហការ (AGENTS ) ជាមួយយើងទូទាំង សហរដ្ឋអាមេរិក និងបានទទួលប្រាក់ចំណូលយ៉ាងខ្ពស់ !

ព័ត៌មានបន្ថែមសូមទាក់ទង CHET THATCHER តាមទូរស័ព្ទ និងអាស័យដ្ឋានខាងក្រោម :

ABC MONEY TRANSATION, INC  
12019 Garden Grove Blvd., Ste.#204  
Garden Grove , CA 92843  
chesterthatcher@yahoo.com

Office : 714-590-8740 Fax : 714-590-8776  
Cell: 714-603-3509 Toll Free : 1-877-939-0110



## Minimum Wage Set To Rise to \$61 This Year

BY NEOU VANNARIN  
THE CAMBODIA DAILY

The Labor Advisory Committee yesterday agreed to increase the minimum wage for garment workers to \$61 per month—a far lower figure than the \$93 unions were calling for.

During a meeting at the Labor Ministry, 20 out of 25 LAC members present voted to raise the minimum wage by \$5 and incorporate into the figure an existing \$6 living allowance, which workers have received since 2008. The \$11 increase will also apply to factory interns' wages, which will rise from \$45 to \$56.

The Ministry of Social Affairs released a statement in June announcing the government's support for this plan.

The increase will be implemented in October, and will remain in force until the next LAC meeting on the minimum wage, which is scheduled for 2014, according to Vong South, Minister of Labor and chairman of the LAC, a policymaking body comprising representatives from the government, labor unions and the Garment Manufacturers Association in Cambodia.

Union leaders reacted defiantly to the decision. Speaking after the meeting, president of the Coalition of Cambodian Apparel Workers Democratic Union Ath Thon said the increase was nowhere near enough.

"This \$5 [increase] does not respond to the needs of the workers; it is a very small amount," he said. Mr Thon, who did not vote for the \$61 minimum wage, added that he would call a union meeting soon to

discuss possible repercussions.

"We did not agree to this decision, and we will keep on making our demands," he added. "If our workers disagree with this decision, we will demonstrate or strike."

Mr Thon also called for the minimum wage to be assessed every year, instead of waiting until the next LAC meeting in 2014.

Free Trade Union leader Chea Mony said yesterday that he did not want to comment on the meeting because he had not been invited, but he insisted that a three-day strike planned for July 13 to 15 will go ahead.

"Our work stoppages will still go on, because I have not received any response," he said. On May 23 the FTU, which claims to represent about 86,000 workers, voted to strike if the LAC failed to approve at least a \$20 increase.

On Monday, 20 unions, including CCAWDU, presented a joint statement to the government and GMAC calling for a \$93 minimum wage.

However, GMAC president Van Sou Leng said this morning that this figure was far higher than the minimum amount necessary to meet living costs.

Mean Sophea, the Commerce Ministry representative at the LAC, said he approved of the \$61 wage. He suggested that further increases could drive potential investors to Vietnam, where he claimed worker productivity is higher while the minimum wage is still \$70.

"If we raised the minimum wage [to \$93], it would be like pushing

investors out of our country," he said, adding that overheads such as electricity and transportation costs in Cambodia were much higher than in Vietnam.

Moeun Tola, head of the labor rights program at the Community Legal Education Center, said he thought a minimum wage of between \$72 and \$74 would allow workers to meet their living costs.

"The new...raise does not help anything. The living standard of garment workers is just the same," he said, adding he did not think an increase to around \$72 would drive away investment, because Cambodian factories were far more profitable than their Vietnamese counterparts. Productivity is also increasing in Cambodia, he said, citing data from a report released by the Cambodian Institute for Development Study in September 2009.

The study found that worker productivity in Cambodia increased from \$235 per month in 2004 to \$283.94 per month last year, while real wages dropped during the same period.

As the meeting drew to a close, LAC chairman Mr South warned union leaders to accept the committee's decision, whether they agreed with it or not.

"We have to implement this based on the law, and if anyone does not follow the law, we will let the law take its course," he said.

Mr Tola pointed out that unions could voice their disapproval without breaking the law.

"There is no law to prohibit them from striking," he said.

## ប្រាក់ខែអប្បបរមាត្រូវបានកំណត់ជំនឿនដល់ ៦១ ដុល្លារនៅឆ្នាំនេះ

ហេង ឆៅ រៀន

THE CAMBODIA DAILY

គណៈកម្មាធិការប្រឹក្សាការងារ (LAC) កាលពីម្សិលមិញ បានព្រមព្រៀងដើម្បីប្រាក់ខែអប្បបរមាឱ្យកម្មករកាត់ដេរដល់ចំនួន៦១ដុល្លារ ដែលសហជីពនានាបានអំពាវនាវ ។

អំឡុងកិច្ចប្រជុំមួយនៅក្រសួងការងារ សមាជិក២០រូប ក្នុងចំណោមសមាជិក ២៥រូបនៃ LAC បានបោះឆ្នោតដើម្បីប្រាក់ខែ អប្បបរមាត្រឹមតែ៥ដុល្លារ ទៀត និងបញ្ចូលប្រាក់ឧបត្ថម្ភជីវភាពចំនួន ៦ដុល្លារ ដែលមានស្រាប់ដែលកម្មករបានទទួលតាំងពីឆ្នាំ២០០៨នោះទៅក្នុងតួលេខនេះ ។ ការដើម្បីប្រាក់ចំនួន១១ដុល្លារនេះ គឺនឹងអនុវត្តចាប់ពីខែតុលា ដល់អ្នកបាត់ការក្នុងរោងចក្រផងដែរដែលនឹងឡើងពី៤៥ដុល្លារដល់៥៦ដុល្លារ ។

ក្រសួងសង្គមកិច្ចបានចេញសេចក្តីថ្លែងការណ៍មួយកាលពីក្នុងខែមិថុនា ដោយប្រកាសស្តីពីការកាត់បន្ថយប្រាក់ប្រចាំខែអប្បបរមាសម្រាប់ប្រាក់ប្រចាំខែនេះ ។

យោងតាមលោក វង សូត រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការងារ និងជាប្រធាន LAC ដែលជាស្ថាប័នបង្កើតគោលការណ៍នានាដែលមានអ្នកតំណាងមកពីភាគីពាណិជ្ជកម្ម សហជីពការងារ និងសមាគមរោងចក្រកាត់ដេរនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា (GMAC) នោះ បានឱ្យដឹងថាការដើម្បីប្រាក់ខែនេះនឹងត្រូវអនុវត្តក្នុងខែតុលា ហើយនឹងបន្តអនុវត្តរហូតដល់កិច្ចប្រជុំបន្ទាប់របស់ LAC ស្តីពីប្រាក់ខែអប្បបរមាដែលគ្រោងធ្វើនៅឆ្នាំ២០១៤ ។

ក្រុមមេដឹកនាំសហជីពបានប្រតិកម្មយ៉ាងខ្លាំងចំពោះសេចក្តីសម្រេចនេះ ។ លោក អាត់ ឆន់ ប្រធានក្រុមចម្រុះនៃសម្ព័ន្ធសហជីពប្រជាជនប្រកបរបរកម្មកររោងចក្រកាត់ដេរកម្ពុជា (CCAWDU) ថ្លែងក្រោយការប្រជុំថា ការដើម្បីប្រាក់ខែនេះមិនគ្រប់គ្រាន់ឡើយ ។

លោកបានថ្លែងថា "ការដើម្បីប្រាក់ខែដុល្លារនេះមិនឆ្លើយតបទៅនឹងតម្រូវការរបស់កម្មករទេ វាជាចំនួនតិចតួចបំផុត" ។ លោក អាត់ ឆន់ ដែលមិនបានបោះឆ្នោតសម្រាប់ប្រាក់ខែអប្បបរមា៦១ដុល្លារនេះ បានបន្ថែមថា លោកនឹងបើកកិច្ចប្រជុំសហជីពមួយឆាប់ៗនេះ ដើម្បីពិភាក្សាអំពីផលវិបាកដែលអាចកើតមាន ។

លោកបានបន្ថែមថា "យើងមិនយល់ស្របចំពោះសេចក្តីសម្រេចនេះឡើយ ហើយយើងនៅតែបន្តធ្វើការទាមទាររបស់យើង ។ ប្រសិនបើកម្មកររបស់យើងមិនយល់ស្របជាមួយសេចក្តីសម្រេចនេះយើងនឹងធ្វើតាមកម្ម ឬកូដកម្ម" ។

លោក អាត់ ឆន់ ក៏បានអំពាវនាវផងដែរឱ្យមានការវាយតម្លៃប្រាក់ខែអប្បបរមារៀងរាល់ឆ្នាំ ដោយមិនបាច់រង់ចាំរហូតដល់កិច្ចប្រជុំបន្ទាប់របស់ LAC ក្នុងឆ្នាំ២០១៤ឡើយ ។

លោក ជា មុនី ប្រធានសហជីពសេរីកម្មករបានថ្លែងកាលពីម្សិលមិញថា លោកមិនចង់ធ្វើអត្ថាធិប្បាយអំពីកិច្ចប្រជុំនេះទេ ពីព្រោះលោកមិនត្រូវបានអញ្ជើញចូលរួមឡើយ ប៉ុន្តែលោកបានបញ្ជាក់ថា ក្នុងកម្មវិធីពេលពេលថ្ងៃ ដែលគ្រោងឡើងសម្រាប់ថ្ងៃទី១៣ ដល់ថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា នឹងបន្ត ។

លោកបានថ្លែងថា "ការឈប់ធ្វើការរបស់យើងនឹងនៅតែបន្ត ពីព្រោះយើងមិនទាន់ទទួលបានចម្លើយតបណាមួយនៅឡើយទេ" ។

កាលពីថ្ងៃទី២៣ ខែសីហា សហជីពសេរីកម្មករ

ដែលអះអាងថាគណៈកម្មករប្រហែល ៨៦.០០០ នាក់នោះ បានបោះឆ្នោតធ្វើកូដកម្ម បើ LAC មិនព្រមដើម្បីប្រាក់ខែយ៉ាងតិច ២០ដុល្លារ ។

ការពិច្ចនុសសហជីពចំនួន ២០ រូបទាំង CCAWDU និង GMAC បានចេញសេចក្តីថ្លែងការណ៍រួមមួយទៅរដ្ឋាភិបាល និង ដោយអំពាវនាវឱ្យមានការដើម្បីប្រាក់ខែអប្បបរមា៥៣ដុល្លារ ។

ទោះជាយ៉ាងនេះក្តី លោក វង់ សូត រដ្ឋមន្ត្រី ប្រធាន GMAC បានថ្លែងនៅព្រឹកនេះថា តួលេខនេះខ្ពស់មួយជាងចំនួនប្រាក់អប្បបរមាដែលចាំបាច់ដើម្បីដោះស្រាយថ្លៃទ្រទ្រង់ការរស់នៅ ។

លោក មឿន សុភា អ្នកតំណាងរបស់ក្រសួងពាណិជ្ជកម្មនៅ LAC បានថ្លែងថា លោកបានយល់ស្របចំពោះប្រាក់ខែ ៦១ដុល្លារនេះ ។ លោកបានផ្តល់យោបល់ថា ការដើម្បីប្រាក់ខែច្រើនជាងនេះអាចធ្វើឱ្យវិនិយោគិនច្រើនទៅប្រទេសវៀតណាម ដែលលោកបានអះអាងថា ផលិតភាពកម្មករខ្ពស់ជាងយើងខណៈដែលប្រាក់ខែអប្បបរមានៅត្រឹម៧០ដុល្លារនៅឡើយ ។

លោកបានថ្លែងថា "ប្រសិនបើយើងដើម្បីប្រាក់ខែអប្បបរមា (ដល់ទៅ៥៣ដុល្លារ) វាហាក់ដូចជាជំរុញឱ្យវិនិយោគិនចេញពីប្រទេសយើងអញ្ចឹង" ដោយលោកបន្ថែមថា ការចំណាយដូចជាថ្លៃភ្លើង និងថ្លៃទឹកជញ្ជូនក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ខ្ពស់ជាងនៅប្រទេសវៀតណាមខ្លាំងណាស់ ។

លោក មឿន សុភា ប្រធានកម្មវិធីសិទ្ធិការងារនៅមជ្ឈមណ្ឌលអប់រំច្បាប់សម្រាប់សហគមន៍បានថ្លែងថា លោកគិតថា ប្រាក់ខែអប្បបរមារវាងពី ៧២ ដុល្លារទៅ៧៤ដុល្លារ នឹងធ្វើឱ្យកម្មករដោះស្រាយថ្លៃទ្រទ្រង់ការរស់នៅរបស់ពួកគេបាន ។

លោកបានថ្លែងថា "ការដើម្បីប្រាក់ខែថ្មីនេះមិនជួយអ្វីបានទេ ។ កម្រិតជីវភាពរបស់កម្មករនៅតែដដែល" ដោយលោកបន្ថែមថា លោកមិនគិតថាការដើម្បីប្រាក់ខែដល់ប្រហែល៧២ដុល្លារនឹងធ្វើឱ្យបាត់បង់ការវិនិយោគទេ ពីព្រោះរោងចក្រកម្ពុជានានាបានចំណេញប្រាក់ជាងសមភាពវៀតណាមរបស់ខ្លួន មួយណាស់ ។ លោកបានបន្ថែមថា ផលិតភាពកម្មករក្នុងតៃវ៉ាន់ឡើងផងដែរ នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ដោយលោកលើកឡើងអំពីទិន្នន័យពីរបាយការណ៍មួយដែលចេញដោយវិទ្យាស្ថានកម្ពុជា សម្រាប់ការសិក្សាពីការអភិវឌ្ឍក្នុងខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៩ ។

ការសិក្សានេះបានរកឃើញថា ផលិតភាពកម្មករនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា បានកើនឡើងពី២៣៥ដុល្លារក្នុងមួយខែក្នុងឆ្នាំ២០០៤ ដល់២៨៣.៩៤ ដុល្លារក្នុងមួយខែកាលពីឆ្នាំទៅ ខណៈដែលប្រាក់ខែពិតប្រាកដបានធ្លាក់ចុះ អំឡុងរយៈពេលដូចគ្នានេះ ។

ខណៈកិច្ចប្រជុំបានទៅរកការបញ្ចប់នោះ លោក វង់ សូត ដែលជាប្រធាន LAC បានព្រមានក្រុមមេដឹកនាំសហជីពឱ្យទទួលយកសេចក្តីសម្រេចរបស់គណៈកម្មាធិការនេះ មិនថាពួកគេយល់ស្របឬអត់នោះទេ ។ លោកថ្លែងថា "យើងត្រូវតែអនុវត្តសេចក្តីសម្រេចនេះដោយផ្អែកលើច្បាប់ ហើយប្រសិនបើមានណាម្នាក់មិនអនុវត្តតាមច្បាប់នេះ យើងនឹងឱ្យច្បាប់ជាអ្នកសម្រេច" ។

លោក សុភា បានបន្តបង្ហាញថា សហជីពនានាអាចសម្តែងការមិនយល់ស្របរបស់ខ្លួនដោយមិនរំលោភច្បាប់ទេ ។ លោកបានថ្លែងថា "គ្មានច្បាប់ហាមប្រាមពួកគេមិនឱ្យធ្វើកូដកម្មនោះទេ" ។

## តមកពីទំព័រទី ០១ ព្យួរយាយត្រូវថ្ងៃ៤កក្កដា...

បានឃើញនិងប្រៀបធៀបរវាងកងទ័ពនៃប្រទេសទាំងពីរ តើមានការទទួលស្គាល់និងលើកដំកើងខុសគ្នាប៉ុណ្ណា ថ្ងៃបុណ្យ៤កក្កដា មានន័យទូលំទូលាយណាស់ចំពោះប្រជាជាតិអាមេរិកាំង ហើយអត្ថន័យនេះយោធាខ្មែរ ក៏ចង់ឃើញគេបង្ហាញទឹកចិត្តស្នេហាជាតិ វិរភាពរបស់ អ្នកដែលមានតួនាទីការពារជាតិមកពីកម្ពុជាដែរ ។

- ខ្មែរព័ត៌មាន -



ផ្ទះបីកន្លែងដែលទើបជួសជុលហើយឱ្យស្រស់ស្អាត

- នៅទីប្រជុំជន
- តម្លៃថោកជាងតម្លៃទីផ្សារ
- អាចចូលនៅបានភ្លាម

1- 2137 N, MARTSTON STREET

2- 2062 S, CECIL STREET

3- 1716 S, RINGGOLD STREET

សូមទូរស័ព្ទ (215) 481 0789 ដើម្បីមើលផ្ទះ







# ពេទ្យថែរក្សាធ្មេញប្រចាំគ្រួសារ FAMILY DENTAL CARE

AT

SMILE CARE CENTER

626 Snyder Avenue. Philadelphia, Pa 19148

WE SPEAK CAMBODIAN. PLEASE CONTACT :  
MALY CHHORN & CHEALEN TAV 215-391-4100

Children and Adults Welcome

- Exams
- Root Canals
- Extractions
- Cleanings
- Braces
- Dental Implants

We accept all types of insurance  
including Medicare & Medicaid  
PLEASE CALL TO MAKE YOUR  
APPOINTMENT TODAY !  
(215) 391-4100

យើងខ្ញុំអាចបកប្រែ  
ភាសាខ្មែរជូនអ្នក  
សូមទាក់ទងជាមួយ  
ឈ្មោះ រីន ហេង  
និងជា លេខទូរស័ព្ទ  
ដើម្បីណាត់  
ពិនិត្យ

យើងទទួលយកគ្រប់ប្រភេទ អ៊ុនស៊ុរ និង ដោយរាប់ទាំងម៉េឌីគែរ និងម៉េឌីមេដ ផង សូមទូរស័ព្ទរកយើងខ្ញុំ នៅថ្ងៃនេះ ដើម្បីណាត់ពិនិត្យសួរលេខ (215) 391-4100



PASSi ជាសមាគមមជ្ឈមណ្ឌលសេដ្ឋកិច្ច និង ជនពិការ

សមាគមយើងខ្ញុំមានអ្នកថែរក្សាជីវិតខ្មែរដែលអាច

មកដល់រក្សាចាស់ៗ និង ជនពិការ

លោកម្នាក់យកកំរៃផ្តល់ដល់អតិថិជន

- មកជួបនៅគេហដ្ឋានតាមពេលកំណត់
- ជួយរៀបចំម្ហូបអាហារ និងការបរិភោគ
- ជួយរំលឹកពេលដែលត្រូវពិនិត្យ និងប្រើប្រាស់ថ្នាំ
- ជួយក្នុងការស្វែងរកថ្នាំ
- ជួយក្នុងការសម្ភាសន៍
- ជួយរៀបចំ និងសំអាតគេហដ្ឋាន
- ជួយបោក និងអ៊ុតសំលៀកបំពាក់
- មានអ្នកជំនួយក្នុងការនិយាយលេង
- ជួយយាងដំណើរការ
- ជួយទិញម្ហូបអាហារ និងសំលៀកបំពាក់
- ជួយថែរក្សាសមាជិកក្នុងគ្រួសារ
- នៅមានជាច្រើនបន្ថែមទៀត



បើលោក លោកស្រីត្រូវការជំនួយសំរាប់សកម្មភាពរស់នៅប្រចាំថ្ងៃដូចបានរៀបរាប់ខាងលើនេះ  
សូមទាក់ទងមកលេខទូរស័ព្ទ 215-572-1234 ។

ម្យ៉ាងទៀត បើលោកអ្នកនាងដែលថែទាំមនុស្សចាស់ៗ ជាឪពុកម្តាយ ឬជីដូនជីតា នៅក្នុងបន្ទុក  
អាចនឹងទទួលបានប្រាក់បៀវត្សបានទៀតផង ។ សូមអរគុណ !

## DRANOFF ASSOCIATES Attorneys at Law

“ ជ្រាណុហ្វ អាសូស៊ីយ៉េត (DRANOFF ASSOCIATE) ”  
គឺជាមណ្ឌលការពារតាមផ្លូវច្បាប់ ដែលធ្វើការប្រកបដោយ  
ភក្តីភាព ដើម្បីតំណាងឱ្យអ្នករងគ្រោះ ដែលមានរបួស  
រូបរាងកាយ ។

ស្ទីវិន ជ្រាណុហ្វ (STEVEN DRANOFF) គឺជាមេធាវី  
នៅសាលាក្តីមានបទពិសោធន៍យ៉ាងខ្ពស់ខាងសេវាច្បាប់  
ពាណិជ្ជកម្ម ។

យើងធ្វើការដោយយកកំរៃពីការងារដែលប្រគល់ឱ្យ  
លោកអ្នកមិនចាំបាច់ចេញថ្លៃចំណាយអ្វីមុននឹងលោកអ្នក  
ទទួលបានប្រាក់សងពីមុខរបួសលោកអ្នកនោះទេ ។

ជំនួយខាងផ្លូវច្បាប់អាចផ្តល់ជូនជាភាសា ស្បាតិស ខ្មែរ វៀតណាម កូរ៉េ និង ចិន ។

● របួសលើរាងកាយ : គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត, ឡានឈ្នួល “សិបតា”, ឡានត្រីក, តាក់ស៊ី,  
ជិកកង់, ឡើងទៅ, រអិលដួលលើទឹកកក, លើចិញ្ចើមផ្លូវ ឬក្នុងអាគារលក់ទំនិញ, គ្រោះថ្នាក់  
ដោយបានទិញរបស់ខូចមកប្រើ ឬក៏ផ្តេខាំ... ។

● ការប្រហែសក្នុងវិជ្ជាជីវៈ និងសិទ្ធិរបស់អតិថិជន : ព្យាបាលតាមវិជ្ជាពេទ្យពុំបាន  
ត្រឹមត្រូវ, មរណភាពឥតសមហេតុផល, រាយការក្នុងការថែទាំមនុស្ស... ។



### DRANOFF ASSOCIATES

121 South Broad Street, Suit 1210, Philadelphia, PA 19107  
215-732-3333 (phone) 215-732-8059 (fax)  
sdranoff@dranofflaw.com



# HONG KONG

## Super Market

FAMER'S  
BEST

Newly Renovated. Added new section .

Clean and Improved management !

ទើបនឹងកែលំអរថ្មីឡើងវិញ

-បន្ថែមផ្នែកលក់ថ្មីទៀត ហាងស្អាត ហើយបង្កើនគុណភាពគ្រប់គ្រង

**Weekly Sale** លក់ចុះថ្លៃរៀងរាល់សប្តាហ៍

**HONG KONG**  
**SUPERMARKET**  
**(PA) WEEKLY**  
**PROMOTION ITEMS**



\$29.99 Per Case



\$17.99 a bag



&1.99 a bag or 2 for \$ 2.99



\$1.49 Per LB



\$5.50 each



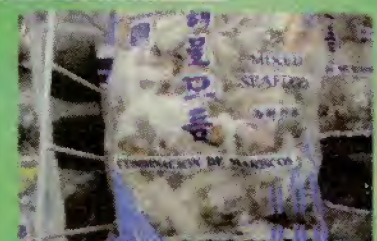
\$10.99 Per Case



\$3.49 Per bag



\$4.99 Per LB



\$1.99 a bag



2 for \$5.00



3 for \$1.99



2 for \$4.99

571 ADAMS AVE. PHILADELPHIA, PA 19120

Tel : 215-7281300 Fax : 215-728-1600

**OPEN**  
**7DAY**

8:00-9:00

- ចំណាយ \$140 ដុល្លារ ទទួលបានអង្ករស្រូវស 25 ផោន
- ចំណាយ \$100 ដុល្លារ ទទួលបាននូវរោសជ័រ ឬមីកញ្ចប់មួយប្រអប់ (តម្លៃ 8.99 )
- ចំណាយ \$25 ដុល្លារ ទទួលបានទឹកសណ្តែកមួយដប ឬទឹកត្រីមួយដប ។





# ឱសថដ្ឋាន ចាំងទី២



**FREE DELIVERY Locally**

**ជំនួយឱ្យសេចក្តីងាយស្រួលសម្រាប់អ្នកជំងឺ**

## TANG PHARMACY II

HYUN TANG, PHARM. D.

ឱសថដ្ឋានយើងមានទទួលយក Medicare, Medicaid និង Insurance ព្រោះថ្នាក់ចរាចរ និងព្រោះថ្នាក់នៅកន្លែងធ្វើការនានា ។

លោកប្រុស និងអ្នកស្រី អាចទាក់ទងជាភាសាខ្មែរ ដោយកញ្ចប់ តិច ដូលី (បន្ទាប់ពីម៉ោង ១៣:០០) នៅឱសថដ្ឋានចាំងទី២ សូមទាក់ទងហាងថ្នាំយើងខ្ញុំនៅអាសយដ្ឋាន និងទូរស័ព្ទខាងក្រោម បើលោកអ្នកនៅមានចម្ងល់អ្វីមួយ ។



JULIE KIM, MANAGER  
Contact After 1 p.m

ថ្នាំទទួលបានដោយឥតគិតថ្លៃ បន្ទុកថ្លៃបន្ថែម ថ្នាំពេទ្យ (Generic Drug)	តម្លៃ \$6.00 ថ្នាំពេទ្យថ្នាំសំរាប់ប្រើចំនួន ៣០ ថ្ងៃ	យើងមានថ្នាំចំនួន 500 មុខ ដែលមានគុណភាពប្រសើរ ដូចថ្នាំមានឈ្មោះល្បី (Generic Drugs)
---	--	--

**Open: mon- Fri. 9a.m- 6p.m  
Sat. 9a.m - 3p.m**

5600 North. 5<sup>th</sup> Street. Philadelphia, PA 19120 Tel: (215) 224-3333 Fax: (215) 224-3363





### HOME FOR SALE

តំបន់ល្អជិតផ្សារ TWIN មាន Garage, 3Bedroom, 2 Baths តម្លៃថោកល្អ

នៅ NE. \$129,999

5433 West Ford Rd. Northeast Phila., PA 19120 សូមទាក់ទង

Mr. Vandy (215) 329-5183 or (267) 253-5845

មានជំនាញខាងទិញលក់ផ្ទះ ពាណិជ្ជកម្ម វិនិយោគ ហិរញ្ញវត្ថុ ឬជួល បើបងស្វាគមន៍ដល់លោកអ្នកណាមួយ បើមានបញ្ហា

**Vinh Ho, 215-391-9516**

Email: vho.realestate@consultant.com

ANCHOR Real Estate Development  
320 Oregon Ave, #3B, Philadelphia, PA 19148

Specialize - Buy\_Sell\_Invest\_Finance\_Rent ...  
Beginner-investors are welcomed!



# MENG'S CLEANERS

454 E. Wyoming Avenue. Philadelphia, Pa 19120. Tel. 215-329-2593

ផ្ទះយើងមានកាត់ដេរសំពត់អាវ ច្រើនម៉ូដ និងកែសម្រួលជូនបាន

WE NOW DO CUSTOM DESIGN TAILORING AND ALTERATIONS





- ផ្ទះយើងមានជំនាញខាងកាត់ដេរតាមម៉ូដ បូរណ ឬសម័យ
- យើងមានជំនាញកាត់ដេរគំរូសំពត់អាវតូចធំ បានតាមការស្រមៃ
- យកគ្រណាត់មកឱ្យយើងដេរ ឬក៏ទិញ

PLEASE CALL CHANY SOT 215-329-2593 សូមទូរស័ព្ទរក ឆនី សុទ្ធ នៅលេខ (215) 329 2593 ដើម្បីពិគ្រោះ



# NEW GOLDEN PALACE

SEAFOOD RESTAURANT  
801-21 Washington Avenue.  
Philadelphia, Pa 19147

Tel: 215-627-2822

Business Hours: Monday-Sunday, 10 a.m.-10 p.m.

សូមអញ្ជើញគ្រោងពិធីរបស់លោកអ្នកជាមួយនិងយើងខ្ញុំ

Plan your next event here!

- Wedding Reception
- Birthday Parties
- Business Meetings
- Private Parties
- Fundraisers
- We Accept Reservation for Holidays
- ពិធីមង្គលការ
- បុណ្យខួបកំណើត
- ប្រជុំការងារជំនួញ
- ពិធីជប់លៀងជាងកង
- បុណ្យប្រពៃណីសង្ក្រាន្ត
- យើងទទួលខ្ញុំកំណត់ទីតាំងពិធីនៅផ្ទះរបស់យើង



យើងបម្រើម្ហូប ឱម ស៊ុម រាល់ថ្ងៃ ពីព្រឹកដល់ល្ងាច

We Serve Dim Sum Daily All Day Long &

Also Try Our Vietnamese Phở

កុំភ្លេច ភ្ជាប់ "ប៊ឺ" វៀតណាមរបស់យើង

From 10 a.m. - 10 p.m.



ពិធីជប់លៀងល្ងាចពិសេស ជាមួយក្រុមគ្រួសារ

## ROYAL FAMILY DINNER PACKAGE

សំរាប់៦នាក់-ម្ហូប៧មុខ- \$78  
DINNER FOR 6 - 7 Entrées \$78

1. Vietnamese Spring Roll
2. Sweet Sour Pork Chops
3. Seafood Bean Curd Soup
4. Lobster with Ginger & Scallion
5. Steam Fish
6. House Special Fried Rice
7. Seasonal Fruit



សំរាប់៨នាក់-ម្ហូប៨មុខ- \$98  
DINNER 8 - 8 Entrées \$98

1. Palace Appetizer
2. Shrimp Hot & Sour Soup
3. Baby Clams with Black Bean Sauce
4. Sautéed seafood with Chinese Vegetables
5. Lobster with Ginger & Scallion
6. Steam Fish
7. House Special Lo Mein
8. Seasonal Fruit

សំរាប់១០នាក់-ម្ហូប៩មុខ- \$128  
DINNER 10 - 9 Entrées \$128

1. Fried Shrimp Rolls
2. Salt Baked Shrimp
3. Seafood with Sweet Corn Soup
4. Seafood Bird's Nest
5. Crispy Fried Chicken
6. Double Lobsters with Ginger Scallion
7. Steam/Fried Fish Tilapia
8. House Special Fried Rice
9. Seasonal Fruit

## COMPUTER+LLC

SURVEILLANCE SYSTEM, COMPUTER RETAILER, REPAIR & SERVICES

ដំឡើងការងារឆ្លងស្ថានភាព ឆ្លងក្រុង ឆ្លងរដ្ឋ ឆ្លងស្រុក

REMOTE VIEWING  
Remote Monitoring, Recording, Controlling through Internet from anywhere at anytime

**Stand-Alone System**

**PC-Base System**

**HOME or VACATION**

**On the ROAD**

5709 N. 5th St., Phila, PA 19120 Open: Mon-Sat: 10am-6:00pm  
Peter Hong Ching \* Tel: (215) 276-7000 \* Fax: (215) 276-7001  
E-mail: peterchng\_99@yahoo.com www.computerplusllc.com



## Nationwide

Insurance & Financial Service

សេវាធានារ៉ាប់រង និងហិរញ្ញវត្ថុ

We offer Cheap Price for Every Client

យើងធ្វើជូនគ្រប់ភ្ញៀវដោយគម្លាត

- |                              |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| Business Liability Insurance | ធានារ៉ាប់រងជំនួញលោកអ្នក |
| Home Insurance               | ធានារ៉ាប់រងផ្ទះសំបែង    |
| Health Insurance             | ធានារ៉ាប់រងសុខភាព       |
| Auto Insurance               | ធានារ៉ាប់រងរថយន្ត       |
| Life Insurance               | ធានារ៉ាប់រងជីវិត        |

Discount 30% when you purchase Home & Auto Insurance

ចុះតម្លៃ ៣០ % បន្ថែមបើលោកអ្នកទិញធានារ៉ាប់រងផ្ទះ និងរថយន្តមួយគ្នា

South Philadelphia office:  
600 Washington Ave Suite #8 Philadelphia, PA 19147  
Tel: (215) 463-1257, Fax: (215) 463-2036



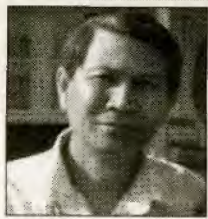
**រដ្ឋាភិបាលនិយាយថា មិនមានការស្តើងឬតាម  
ចាប់ខ្លួនក្រុមអាវក្រហមទេ**

យើងនៅមិនទាន់ទទួលប្រតិកម្មពីសមាជិក CFF ឯទៀតៗពីអ្នក  
ដែលមានសិទ្ធិជ្រកកោន CFF យ៉ាងណានៅឡើយទេ តែយើងដឹងថា  
អ្នកដែលពុំបានទទួលសិទ្ធិជ្រកកោនដោយសារ CFF ឯណោះ បានទៅ  
ផ្តល់ជំនួយឯកសារ ជាសាក្សី ជាបុព្វហេតុដំបូង ដែលនាំឱ្យក្រសួងមហា  
ផ្ទៃក្នុងពេញរបៀបចំឯកសារឱ្យអាចចាប់ខ្លួន ឈុន យ៉ាសិទ្ធ ដោយក្រសួង  
ប្រតិបត្តិការកម្រិតខ្ពស់ រហូតដល់មានរឿងក្តីដំបូងជាភេរវករជាបន្តទៅ  
ទៀតបាននោះ ។



# អាទិកំបាំង និងសិល្បៈនៃជីវិត

## SECRET AND ART OF LIVING



(តមកពីលេខមុន)  
រៀបរៀងដោយ  
លោក ម៉ៅ ច័ន្ទសំណុំ

...ខ្ញុំសូមលើកឧទាហរណ៍  
មួយមកបញ្ជាក់ជូនលើ  
ចំណុចនេះ : មនុស្សម្នាក់ដើរតាមផ្លូវដឹកប្រទះឃើញ  
របស់មួយវែងស្លៀក វិចិត្រនៅសំភារ ឆ្លងកាត់ផ្លូវ គាត់  
ភ័យណាស់ ស្រែកថា ពស់ វើយប្រយ័ត្ន!! មិត្តគាត់  
នៅជិតនោះ ចុះពីលើបង្គំ ទើបដឹងថាជាខ្សែពួរសោះ ។  
ពេលដែលមើលខ្សែពួរពុំមានភ្លើងពិល គាត់ក៏ឆ្ងល់ថា  
ខ្សែពួរពិតជាពស់ ជាពស់ប្រាកដមែន កើតអារម្មណ៍  
ភ័យខ្លាចពិតប្រាកដមែន នេះជាសច្ចៈមួយ ។ លុះ  
ដំណាក់កាលទី២ ក្រោយពន្លឺរស្មីភ្លើងពិល គាត់ដឹងពិត  
ប្រាកដថា នេះជាខ្សែពួរ ពុំមែនជាពស់ទេ ពេលនេះ  
លេញចេញជាការពិតមួយទៀតមានកំរិតដាច់ខាត  
Absolute truth ។ ការយល់ដឹងលើកមុននេះ ជា  
ការភាន់ច្រឡំ Delusion ប៉ុណ្ណោះ ឬក៏ជាការពិតដែរ  
តែជាការពិត "ដែលមានទំនាក់ទំនង" Relative  
truth ។

- សច្ចៈដាច់ខាត មានចរិតជាអនន្ត Eternity  
(ភាពអនន្ត ភាពគ្មានទីបំផុត) : ពិនិត្យឧទាហរណ៍  
អំពីទឹកឡើងវិញ សច្ចៈដាច់ខាតគឺ H<sub>2</sub>O ។ មូលដ្ឋាន  
H<sub>2</sub>O ណាមួយដែលអត្ថិភាពក្នុងធម្មជាតិ ហើយវា  
មានអត្ថិភាព ជាអនន្ត គ្មានទីបំផុត គ្មានកន្លែងចាប់

ផ្ដើម គ្មានទីបញ្ចប់ គ្មានកើត គ្មានស្លាប់ ។ ចូរពិនិត្យ  
ទឹកមួយដំណាក់ ដែលអ្នកផឹកចូលទៅក្នុងពោះ អ្នក  
គិតថា វាឈាមបាត់ទៅក្នុងខ្លួនអ្នកហើយ តាមពិតវា  
ពុំបាត់ទៅណាទេ វាចេញមកក្រៅតាមទឹកនោម តាម  
លាមក វាអាចហូរចូលលូទឹកស្អុយ ហូរចូលទៅទន្លេ  
បឹងប្រ អាចកកជាទឹកកក (បើរដូវត្រជាក់មកដល់  
ហើយអាចរលាយជាទឹកធម្មតាឡើងវិញ (បើរដូវក្ដៅ  
មកដល់) ហើយវាអាចហូរចាក់ទៅសមុទ្រ នៅទីនោះ  
ក្រោមកំដៅព្រះអាទិត្យ វាអាចហូតជាចំហាយហើរ  
ឡើងទៅលើអាកាស ក៏បានជាពពកខ្មៅ ត្រូវខ្យល់  
ផាត់ធ្លាក់ភ្លៀងមកដីវិញ ។ ជួនកាលវាអាចទទួលការ  
ចម្រាញ់ជាទឹកស្អាត ហើយអ្នកអាចប្រើឡើងវិញក៏  
បាន ។ H<sub>2</sub>O នេះវិចិត្រ អត្ថិភាពជាទឹកច្រើនទៅ  
គ្មានកើត គ្មានស្លាប់ មិនត្រូវតែវាមានការប្រែប្រួលភាព  
ខ្លះៗ ជាទឹករាវ ជាទឹកកក ជាចំហាយទឹកក៏ដោយ ។  
ការប្រែប្រួលនេះ គឺប្រព្រឹត្តទៅតាមលក្ខខណ្ឌខាង  
ក្រៅប៉ុណ្ណោះ ចំណែក H<sub>2</sub>O នៅតែជា H<sub>2</sub>O ពុំមាន  
ប្រែប្រួលឡើយនៅជាអនន្ត អមតៈ ។

អ្នកវិទ្យាសាស្ត្រខ្លះបានអះអាងថា បរិមាណនៃ  
ប៉ាមពលក្នុងចក្រវាឡឃើងនេះមានចំនួននឹងដដែល  
ពុំប្រែប្រួលឡើយ អ្វីដែលប្រែប្រួលគឺ រូបភាពនៃ  
ប៉ាមពលប៉ុណ្ណោះ ។ ឧទាហរណ៍ ទឹកនេះឯង H<sub>2</sub>O  
នៅតែជាទឹក H<sub>2</sub>O ពុំមានប្រែប្រួលឡើយ នៅជា  
អនន្ត អមតៈ ប៉ុន្តែទឹកវាអាចប្រែប្រួលជាទឹករាវ ទឹកកក

ឬចំហាយទឹក ។  
- រូប Form និងអរូប Formless : H<sub>2</sub>O មានចរិត  
ដាច់ខាត ពុំមានរូបឡើយ ចំណែក ទឹករាវ ទឹកកក  
ចំហាយទឹក ដែលមានចរិត "ដែលមានទំនាក់ទំនង"  
ទើបមានរូបរាង យើងអាចដឹងតាមវិញ្ញាណបាន  
ដូចជា អាចមើលឃើញ អាចប៉ះពាល់បាន ។

- មួយ One និងច្រើន Many : ទឹករាវ ទឹកកក  
ចំហាយទឹក វាជាទឹកទាំងអស់ វាបានត្រូវបង្កើតឡើង  
អំពីទឹកទាំងអស់ (វាជា H<sub>2</sub>O ទាំងអស់) ។ ទឹករាវ  
ទឹកកក ចំហាយទឹក វាទាំងអស់នេះត្រូវតែជាការ  
ផ្លាស់ប្តូររូបភាពប្លែកៗតែប៉ុណ្ណោះ វាត្រូវតែទទួល  
ឈ្មោះផ្សេងៗប៉ុណ្ណោះ ធាតុពិត វាជា H<sub>2</sub>O ។ ដូច្នេះ  
H<sub>2</sub>O (សភាពពេញលេញ) មានតែមួយ ហើយវា  
បែងភាគជាប្រភេទ ជាឈ្មោះច្រើន (មានសភាពជា  
ទំនាក់ទំនង) ។ រូបភាពច្រើន ឬឈ្មោះច្រើន វាត្រូវ  
តែជាទិដ្ឋភាពខាងក្រៅនៃវត្ថុពិត មានពិត ទឹកតែមួយ  
គត់ ដែលជាប្រភេទដើម ។ នេះជាការបែងភាគនៃ  
ធម្មជាតិ មនុស្សយើងមើល និងរស់នៅជាមួយតែនឹង  
សំបកក្រៅនេះ យើងក៏ឆ្ងល់តាមវិញ្ញាណថា របស់ទាំង  
អស់នោះ ជារបស់ពិត តែវាជាវត្ថុបំភាន់ភ្នែកសោះ ។

(៦) ដី និងវត្ថុផ្សេងៗ :  
សូមពិនិត្យវត្ថុផ្សេងៗ វត្ថុទាំងអស់នោះមាន  
ដូចជា : ឆ្នាំងដី ចម្រានដី ក្រមីដី ថ្មដី ធានដី រូប  
ចម្លាក់តុបតែងធ្វើអំពីដី កែវដី ។ល។ ឆ្នាំង ចម្រាន  
ក្រមី ថ្ម ធាន រូបចម្លាក់ កែវដី របស់ទាំងនេះ សុទ្ធ  
តែជារបស់មានរូបដាក់ស្ដែង From និងមានឈ្មោះ  
Name ។ ធាតុដីវិចិត្រនៅក្នុងវត្ថុទាំងអស់នោះ ដីនេះ  
ជាតួ មានពិត គ្មានរូប គ្មានទ្រង់ទ្រាយ អរូបិយ  
Fromless និងមានភាពពេញលេញ Absolute ។

ធាតុដីនេះមានពិតក្នុងវត្ថុនោះ ប៉ុន្តែដាក់ស្ដែងតែពុំ  
ដែលនឹកគិតដល់ធាតុដីនេះទេ គំនិតមនុស្សផ្ដោតទៅ  
លើតែវត្ថុមានរូបហើយ ហៅវាថាធាតុ ឆ្នាំង ចម្រាន  
ក្រមី ថ្ម ធាន រូបចម្លាក់ កែវ ។ បើវត្ថុទាំងអស់នោះឈាម  
បាត់រូប វានឹងក្លាយទៅជាដីវិញ ។ វត្ថុមានរូបទាំងអស់  
នោះ មានចរិត "ដែលមានទំនាក់ទំនង" Relative ។  
ចំណែកដីខ្លួនឯងនេះ ពុំបាត់ទៅណាឡើយ វាជាមូល  
ដ្ឋានគ្រឹះ ឬជាបុព្វហេតុ Base or fundamental  
principle Or the primary cause ។ បើគ្មានដី  
គឺគ្មានរបស់ទាំងអស់នោះឡើយ ។ ប៉ុន្តែហេតុនេះ  
ដីជាវត្ថុធាតុដើម សំរាប់រាប់រយជំពូកនៃវត្ថុផ្សេងៗ  
ទៀត ។ មានន័យថា គេអាចយកដីទៅធ្វើជាវត្ថុរាប់  
រយមុខ ។ មានន័យម្យ៉ាងទៀត ថាដីបង្កប់នូវសក្ដានុ  
ពល Potentiality ។

(៧) ពន្លឺ និងរូបភាព :  
នៅប្រទេសកម្ពុជាយើង ក្នុងអំឡុងឆ្នាំ១៩៦០  
មកទល់ឆ្នាំ១៩៧០ គេបានបញ្ចាំងកុនឱ្យសាធារណជនមើលកណ្តាលវាល ។ ម៉ាស៊ីនបញ្ចាំងមាន  
១/ អំពូលកម្លាំងរំលែក Projector ដុំហ្នឹងកុន  
motion picture film សាច់រឿងកុនទាំងមូលអាត់  
ទុកទីនោះសំរាប់បញ្ចាំង ។ នៅពីមុខម៉ាស៊ីននេះ គេ  
ឃើញមានក្រណាត់សំពត់ស សំរាប់ទទួលរូបភាព  
ខ្សែរឿងកុន ដែលមនុស្សសាធារណជនមើលកណ្តាល  
ទីនោះ ។ ពេលបញ្ចាំងអំពូល Projector បញ្ចាំង  
ពន្លឺសម្រាប់ទៅលើហ្នឹង ដែលវិលតែបញ្ចាំងរឿង ហើយ  
ជំរុបភាពទៅលើផ្ទាំងសំពត់ស បង្កើតជារូបភាព  
ចលនាដូចពិតៗតាមសាច់រឿង ។ អ្នកមនុស្សនាគុន  
មើលយ៉ាងជួរចិត្ត ។

(តទៅលេខក្រោយ)

### New World Travel II

#### ពិសេសស្រាវជ្រាវ

Specialized in Selling Flight Tickets  
For National and International

ជំនាញខាងលក់សំបុត្រយន្តហោះសំរាប់ក្នុងប្រទេស និងអន្តរជាតិ  
យើងតំណាងឱ្យក្រុមហ៊ុន ចិន កូរ៉េ កាថេ ។ល។ ធ្វើវិសិទ្ធិ Re-Entry  
Permit ប្រញាប់ជូនបានទិញសំបុត្រជិះនាវាសមុទ្រ សណ្ឋាគារ ឬ  
ជួលឡាន សំបុត្រយន្តហោះទៅច្រើនប្រទេសក្នុងតម្លៃទាបបំផុត ។

Represented Several of Company such as China, Korea, Cathay etc.,  
Offer Rush Re-Entry Permit  
Reserve Cruise, Hotels and Car Rentals  
Best Price Air Ticket for Many Destinations

600 Washington Ave Suite #8  
Philadelphia, Pa 19147  
Tel: (215) 463-1257  
Fax: (215) 463-2036

### តមកពីទំព័រទី ០១ ក្រុមជំរឿនទៅបង្គោលឆ្នើយ...

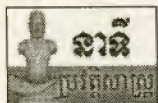
បានមកធ្វើបុណ្យនៅទីធ្លាវត្តដែលទើបនឹងសង់ថ្មី  
យ៉ាងគួរតែកត់ត្រាដល់ដោយសិល្បៈនៃយុវ ទៀត  
ផង ។

នៅទីនោះក្រុមជំរឿនដំណាង ដោយ សុបិន ថាច់  
និងសមាគមខ្មែរ ដំណាងដោយ ស៊ុន ឌីស៊ីយ បាន  
ផ្សព្វផ្សាយអំពីការងារឱ្យបងប្អូនខ្មែរ ទៅពុំទាន់បាន  
ចុះឈ្មោះជំរឿននៅឡើយ ឱ្យមកបង្ហាញខ្លួនឬ ក៏  
ទូរស័ព្ទផ្តល់ព័ត៌មានឱ្យគេរាប់ឈ្មោះរបស់ខ្លួនឱ្យបាន  
ឆាប់ ពិព្រោះនៅតែពិសេសបំផុតប៉ុណ្ណោះ គេពុំ  
អាចបន្តរាប់ឈ្មោះទៀតបានឡើយ ។

សហគមន៍ខ្មែរបានត្រូវគេពិពណ៌នាថា "បាន  
ប្រកាសចំនួនតិចជាងចំនួនពិតប្រាកដនៅរដ្ឋ  
ផែនស៊ីវីល នេះ" ម្លោះហើយជំនួយនឹងការងារ  
សម្រាប់សហគមន៍នេះក៏បានទទួលតិចតួចដូចគ្នាដែរ  
ហេតុនេះ ហើយបានជាការអំពាវនាវដៅទៅអ្នក  
ដល់ភ្លេចភ្លាំងពុំបានឱ្យគេរាប់ឈ្មោះនោះ មានការ  
រួសរាន់ ។ គេដឹងថា នាព្រឹកថ្ងៃអាទិត្យនោះ មាន  
មនុស្សមួយចំនួនហើយដែលបានឆ្លើយតបនឹងក្រុម  
Consus គេរំពឹងថា ដំណឹងអំពីការងារនេះនឹងត្រូវរីក  
សុសសាយ ហើយបងប្អូនខ្មែរច្រើនទៀត ចូលរួមឱ្យ  
គេរាប់ឈ្មោះនេះគ្រប់ៗគ្នា ។

ខ្មែរបុរី





# ព្រឹត្តិបត្រសម្ព័ន្ធមករដ្ឋាភិបាលសម័យ

ប្រែសម្រួលដោយ : ពិន សំខុន (តពីលេខមុន)  
• ២០ ឧសភា : សម្តេច សីហនុ យាងចេញពី ប៉េកាំង ទៅ ព្យុងយ៉ាង ។

• ២ មិថុនា : សម្តេច សីហនុ ប្រកាសផ្តាច់គ្រប់ ទំនាក់ទំនងជាមួយខ្មែរក្រហម ។

• ៨ មិថុនា : យោធាថៃ បានដឹកជនភៀសខ្លួន ខ្មែរ តាមរយៈយន្តហោះ យកមកចាក់ទម្លាក់នៅជើងភ្នំ ដងរែក នៃតំបន់ព្រះវិហារ ក្រោមការគ្រប់គ្រងដោយ អាវុធ - ខ្មែរក្រហម ៤៥០០០នាក់ បានត្រូវបង្ខំឱ្យ ដើរកាត់ចំការគ្រាប់មីន ពេលនោះបណ្តាសាខាមាន ការរងគ្រោះថ្នាក់រាប់ពាន់នាក់ ។

• ២៧ មិថុនា : អគ្គសេនាធិការយោធាថៃ បាន បង្កើតតំបន់ហាមឃាត់មួយនៅបាមឡិម នៅក្បែរ ទីក្រុងត្រាត ខេត្តចន្ទបុរី គឺនៅទីនោះហើយដែល ប្រមូលផ្តុំយោធាខ្មែរក្រហមឡើងវិញ - ជំរុំបាន ត្រឡប់សាងសង់ឡើងសម្រាប់ជាជម្រកអង្គការ ដឹកនាំនៃកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ មាន : ប៉ុល ពត, នួន ជា, សុង សេន, អៀង សារី, ខៀវ សំផន ។

• ១៧-១៩ កក្កដា : ប្រឆាំងស្នា ប្រព្យាបាល នៃ អង្គការកាកបាទក្រហម និង ហ្វ្រង់ ប្រូម៉ុង នៃ អង្គការយូនីសេហ្វ បានចូលទៅក្នុងពេញ ក្នុងបេសកកម្មពិនិត្យស្ថានភាពក្នុងពេញ រាយការណ៍ឱ្យអង្គការ របស់ពួកគេ ។

• ៣ សីហា : អង្គការកាកបាទក្រហម និង អង្គការយូនីសេហ្វ ប្រកាសភាពអាសន្នថា ប្រជាជន ខ្មែរ ២លាន ៥សែននាក់ កំពុងប្រឈមនឹងទុរភិក្ស ការហត់ហែល និង ជម្ងឺ - សហគមន៍អន្តរជាតិផ្ដើម បង្កើនសកម្មភាពមនុស្សធម៌ទៅជួយកម្ពុជា ។

• ៩-១៦ សីហា : បេសកកម្មពិនិត្យស្ថានភាព ជាលើកទីពីរបស់ក្រុមកាកបាទក្រហម និងយូនីសេហ្វ នៅក្នុងពេញ ដោយនាំទៅជាមួយនូវយន្តហោះមួយ ត្រឡប់ ផ្ទុកដោយជំនួយដល់រដ្ឋធានីខ្មែរ ។

• ១៥-១៩ សីហា : តុលាការបដិវត្តន៍ប្រជាជន នៅក្នុងពេញ បានកាត់ទោសកំបាំងមុខប្រហារជីវិត ចំពោះ សាឡុតស ហៅ ប៉ុល ពត និង អៀង សារី ពីបទឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឈមយុទ្ធជនសាសន៍ ។

• ២៩-៣០ សីហា : បេសកកម្មលើកទីបីរបស់ កាកបាទក្រហម និងយូនីសេហ្វ ។

• ៣១ សីហា : កំណើតចលនាដោះជាតិកម្ពុជា ហៅ មូលីណាកា នៅតំបន់ សឹង ខេត្តបាត់ដំបង ដោយលោកស័ក្តិរិ្ថ នាវាចរ តង់ ស៊ីលាស់ និងនាយ ទាហាននីត្រយោង ព្រែង សុផុន - ចលនានេះបាន បង្ហាញពីទំនោរទៅខាងសម្តេច សីហនុ ។ នៅក្នុងពេញ

ផ្លូវយន្តហោះពីរត្រូវបានបើក គឺទៅហាណូយមួយ និងទៅព្រៃនគរមួយ ។

• ៦ កញ្ញា : ខ្មែរក្រហមបង្កើតរណសិរ្សអ្នក ស្នេហាជាតិ និងប្រជាធិបតេយ្យ ដើម្បីមហាចលនា រួបរួមជាតិកម្ពុជា មានមនុស្សរាប់ពាន់នាក់ បានចូល មកដល់ អារញ្ញប្រាថេត ភាគខាងកើតនៅតំបន់ តាប្រាយ៉ា ។

• ៩ កញ្ញា : សន្និសីទនៃចលនាមិនចូលបក្ស សម្ព័ន្ធ នៅទីនោះ លោក ជាវ៉ាន់ដុក ប្រកាសថា ស្ថានភាពនៅកម្ពុជា នឹងមិនត្រឡប់ក្រោយទេ - អាសនៈកម្ពុជា បានត្រូវទុកឱ្យទំនេរនៅ អ.ស.ប ។

• ២១ កញ្ញា : មហាសន្និបាតនៃ អ.ស.ប សម្រេចថា "មានតែក្រុមខ្មែរក្រហមទេ ដែលជា តំណាងស្របច្បាប់សម្រាប់កម្ពុជា ។

• ២៤ កញ្ញា : បេសកកម្មរបស់សិស្សជាលើក ដំបូងបង្អស់បន្ទាប់ពីខែកញ្ញា ឆ្នាំ១៩៧៤ មក ។

• ២៦ កញ្ញា : ផ្ដើមសកម្មភាពសង្គ្រោះជីវិត ប្រជាជនកម្ពុជា ក្រោមទង់ជាតិកាកបាទក្រហម និង យូនីសេហ្វ ។

• ៩ តុលា : បង្កើតរណសិរ្សដោះប្រជាពលរដ្ឋ ខ្មែរ ដឹកនាំដោយលោក សឹង សាន នៅតំបន់សុខសាន នៃខេត្តត្រាច ប្រទេសថៃ ។

ឆ្នាំ ១៩៧៩

• ១២ តុលា : ប៉ែន សុវណ្ណ ជូននឹងប្រស្ទើរ នៅមូស្គូ

• ១៣ តុលា : ស្ថានភាពអាកាសពិបាកកក នៅ ក្នុងពេញត្រូវបានអនុញ្ញាតបន្ទាប់ពីការចរចាយ៉ាងវែង ដោយរដ្ឋាភិបាលក្នុងពេញ មានបំណងភ្ជាប់ការដឹក ស្បៀងទៅនឹងការទទួលស្គាល់រដ្ឋបាលក្នុងពេញ ដោយ សហគមន៍អន្តរជាតិ - ជាមួយស្បៀង និងថ្នាំសង្កូវ អ្នកកាសែតបានផ្តល់សេចក្តីរាយការណ៍ឱ្យពិភព លោកបានឱ្យដឹងខ្លះៗពីសោកនាដកម្មដែលបានកើត ឡើងនៅក្នុងកម្ពុជា ។

• ១៤ តុលា : រដ្ឋបាលក្នុងពេញបង្កើតនាយកដ្ឋាន កាន់តែច្រើនបង្ហាញរូបរាងជារដ្ឋាភិបាលប្រក្រតិ កាន់តែច្បាស់លាស់ជាងមុនៗ - យន្តហោះកាកបាទ ក្រហមមានសកម្មភាពភ្ជាប់ក្នុងពេញ និងបាងកក រាល់ថ្ងៃ ។

• ១៩ តុលា : អង្គការកាកបាទក្រហម បាន អំពាវនាវឱ្យសហគមន៍អន្តរជាតិ ជួយដល់កម្ពុជា ។

• ២០ តុលា : បង្កើតសមាគមអ្នកសារព័ត៌មាន នៃកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ។

(តទៅលេខក្រោយ)

# ស្ត្រីខ្មែរដំបូងបង្អស់ដែលបានធ្វើដំណើរ ប្រទេសចារកំរងមកភ្នំពេញតាមផ្លូវគោក



(តពីលេខមុន)  
ដោយ : ពិន នារីពិទ្ធ  
...ថ្ងៃទី២៧ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៦ : យើងបានទស្សនាទីក្រុង Perm

ក្រោមពន្លឺថ្ងៃច្រើនថ្ងៃ។ Perm មានស្ថាបត្យកម្មនៃ សំណង់អគារប្លែកៗ ទិដ្ឋភាពស្ថានីយ៍ដែលស្ថិតនៅតាម ផ្លូវ Stroite-ley ។ ពួកយើងមានការស្នាក់នៅក្នុង ការទៅទស្សនាសារមន្ទីរ Gulag ដែលមានចំងាយ៩០ គីឡូម៉ែត្រ ប៉ុន្តែក្រោយមកក៏សំរេចចិត្តធ្វើដំណើរដោយ ផ្ទើរជើងនៅតាមផ្លូវ ដើម្បីទស្សនាទីក្រុង Perm ។ សណ្ឋាគារដែលយើងស្នាក់នៅមានភាពធំទូលាយលាត សន្ធឹងវែងមានកំពស់១០ជាន់ សាងសង់ឡើងយ៉ាងសាមញ្ញ អាហារពិសេសរបស់ពួកយើងនៅទីនោះគឺ ស្រាបៀរដ៏ ល្បីឈ្មោះ Baltica, Twist និង Holsten ក្លែង ជាមួយជ្រកត្រសក់ធំៗ និងផ្លែអូលីវដ៏ល្អឬ នាថ្ងៃខួប កំណើតរបស់ អូរេលី Aurelie ។

អ្នកដំណើរស្ត្រីទាំងពីររូប ទើបនឹងចំពេញចម្ងាយ ផ្លូវបារាំង-ភ្នំពេញ តាមផ្លូវគោកបានត្រឹមតែ ១ភាគ បីតែប៉ុណ្ណោះនៅឡើយ ។ ភូមិសាស្ត្រនៅតំបន់ជាបន្ត ទៅទៀត ជាតំបន់ខ្ពង់រាបមានភ្នំខ្ពស់ៗ ដូចជាភ្នំអូរាល់ នេះជាដើម ហើយក៏នៅមានជួរភ្នំនៃតំបន់ម៉ុងតេលី ដ៏ធំៗ ហើយយ៉ាងត្រជាក់នៅខាងមុខផ្លូវនៃអ្នកដំណើរ ពិភពលោកទាំងពីរអ្នកទៀតផង ។



ថ្ងៃទី២៨ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៦: យើងបានឆ្ពោះ ដំណើរនៅទិសខាងកើតឈាងខាងត្បូងនៃក្រុង Perm គឺស្រុក Kungur ដែលជាតំបន់ប្រវត្តិសាស្ត្រផ្នែក ស្ថាបត្យកម្ម និងជាមជ្ឈមណ្ឌលពាណិជ្ជកម្ម ឧស្សាហកម្ម និងដឹកជញ្ជូនរបស់ប្រទេសរុស្ស៊ី ។ យើង បានកក់បន្ទប់ នៅសណ្ឋាគារ Stalagmite ដែលមានតំលៃ ២០យូរ៉ូ ក្នុងមួយយប់ ក្នុងបំណងទៅទស្សនាបឹងទឹកកកដ៏ល្បី ឈ្មោះ ពួកយើងបានចំណាយពេលមួយម៉ោងកន្លះ ដើម្បីទស្សនាស្ថាបត្យកម្មធ្វើពីទឹកកកនេះ ។

ថ្ងៃទី២៨ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៦ : យើងបានមកដល់ Yekaterinburg ជាទីក្រុងធំជាប់ទីប្រាំរបស់ប្រទេស

រុស្ស៊ី ដែលស្ថិតនៅខាងកើតនៃជួរភ្នំអូរាល់ Ural ដែលជាព្រំដែនបែងចែកទឹកដីរវាងអឺរ៉ុប និង អាស៊ី ។ ក្រោមពន្លឺថ្ងៃនៃឆាកអាកាសត្រជាក់ ពួកយើងមាន អារម្មណ៍រីករាយជាអនេក និងសូមថ្លែងអំណរគុណដល់ ក្រុមគ្រួសារ និងមិត្តភក្តិដែលបានជួយជ្រោមជ្រែងពួក យើងកន្លងមក ។ ពួកយើងបានឈានចូលទឹកដីអាស៊ីជា ផ្លូវការដោយឆ្លងកាត់ព្រំប្រទល់រវាងអឺរ៉ុប និងអាស៊ី ក្នុងចំងាយ៤០ គីឡូ ម៉ែត្រ មុនពេលមកដល់ Yeka- terinburg យើងបានទៅទស្សនាវត្តអារាម lama Ganina ដែលមានចំងាយឆ្ងាយពីទីក្រុង១៦គីឡូម៉ែត្រ ដែលសាងសង់ធ្វើពីឈើ និងក្បាច់ចំលាក់តាមបែប



អូរេលី Aurelie និងស៊ីលវីយ៉ា Sylvia



ប្រពៃណីរបស់ប្រទេសនេះ ជាទីកន្លែងសក្ការៈកោរព បូជានៃប្រជាជនរុស្ស៊ី ហើយក៏ជាកន្លែងដែលបានបន្សល់ នូវរឿងរ៉ាវរបស់ជនជាតិរុស្ស៊ីមែននូវ Romanov ដែល ត្រូវបានសំលាប់នៅក្នុងឆ្នាំ ១៩១៨ ។ ទោះបីជាឆាក អាកាសត្រជាក់ឈ្ងុលចម្រុះយ៉ាងណាក៏ដោយ ពួកយើង នៅតែអាចធ្វើដំណើរទៅមុខដោយផ្ទើរជើង ដើម្បី ទស្សនាទីក្រុងនេះ ពួកយើងដើរគ្រប់គ្រងពួកយើងដោយ ចំណាយអស់រយៈពេលបីម៉ោង ពួកយើងមានការចាប់ អារម្មណ៍យ៉ាងខ្លាំងទៅលើស្ថាបត្យកម្មប្លែកៗ នៃសំណង់ អាគារ ព្រះវិហារ និងរូបចំលាក់ លេនីន ។

(តទៅលេខក្រោយ)

## កម្រងស្តុកដើម្បីក្រចក

-មានបច្ចេកទេស និង Licence PA. ធ្វើការនៅ Strousburg PA. ចម្ងាយ 2 ម៉ោងពីហ្សឺណា -មានបន្ទប់ជូនសំភាក-ព័ត៌មានបន្ថែមទូរស័ព្ទ 570-350-4114, 570-424-9466



# សិក្ខាសាលាស្តីពីជាតិខ្មែររុងរឿង



ដោយ : រស់ យ៉ិន

...នៅវត្តពោធិវិហារ ប្រទេសបារាំងកាលពីថ្ងៃទី២២ ខែមិថុនា មានធ្វើសិក្ខាសាលាមួយខ្មែររុងរឿង ហើយដែលមានអន្តរាគមន៍របស់ភិក្ខុ មិន

ភេន ឥន្ទបុរាណផង ។

នៅក្នុងបុព្វកថាបស់ភិក្ខុអង្គនោះបានថ្លែងថា មនុស្សយើងមិនដូចសត្វទេ ។ សត្វប្រភេទខ្លះដូចជា អណ្តើកកើតមកមិនបាច់ពីម៉ែ-ឪពុក អាចរស់ដោយខ្លួនឯង ។ មនុស្សមិនដូច្នោះទេ ត្រូវពីម៉ែ-ឪពុក អាចរស់បាន ។ សត្វកើតមក ចេះដើរ ចេះហើរ ចេះរកស៊ី ចេះជួយខ្លួនឯង ។ ឯមនុស្សយើងកើតមក ចេះត្រឹមតែយំ យំប្រាប់ទុក្ខលំបាក យំសុំឱ្យគេជួយ ។

បើគេមើលឃើញចំណុចត្រង់នេះ មនុស្សយើងហាក់ដូចជាអស់ជាងសត្វ ប៉ុន្តែពេលវេលាកន្លងទៅៗ មនុស្សកាន់តែឆ្លាត កាន់តែចេះ ផ្ទុយពីសត្វ ព្រោះមនុស្សចេះសង្កេត ចេះរៀនសូត្រ ចេះបណ្តុះបណ្តាល... ឯសត្វនៅតែដដែល ។ មនុស្ស ជាសត្វអប់រំបាន ។

មនុស្សយើងមិនអាចរស់នៅតែម្នាក់ឯងបានទេ ។ នរណាអាចលើករបស់ធំៗធ្ងន់ៗតែម្នាក់ឯងបាន ? នរណាអាចផលិតគ្រឿងអឌ្ឍភោគបរិភោគគ្រប់មុខតែម្នាក់ឯងបាន ?

ចម្លើយឆ្លើយថា គ្មានមនុស្សណាអាចធ្វើអ្វីតែម្នាក់ឯងបានទេ ។ ហេតុនេះមនុស្សយើងត្រូវរៀនទាក់ទងគ្នា ត្រូវចេះជួយគ្នា ត្រូវតែដឹងគុណគ្នា និងត្រូវចេះរស់នៅដោយមេត្តា ករុណាធម៌ ជាសុខដុមរមនាជាមួយគ្នា ។

ខ្មែរយើងជាជាតិមួយឆ្នាត មានវប្បធម៌ អរិយធម៌ខ្ពង់ខ្ពស់ មុនគេនៅតំបន់អាស៊ីអាគ្នេយ៍នេះ ។ យើងមានក្បួនខ្នាត ច្បាប់ទម្លាប់ សណ្តាប់ធ្នាប់ ប្រពៃណី និងសាសនារបស់យើង ។ ខ្មែរយើងទោះបីគេទៅរស់នៅទីកន្លែងណាក៏ដោយ គេមិនបោះបង់ចោលពូជសាសន៍ ទំនៀមទម្លាប់ ប្រពៃណីឡើយ ។

នឹកដល់រឿងអស់នេះហើយដែលបុព្វបុរសយើង-វៀរច្បងរបស់យើង បានរួមគ្នាបង្កើតសមាគមឧបត្ថម្ភពុទ្ធសាសនាខ្មែរ បានកសាងវត្តពោធិវិហារ បានទំនុកបំរុង ឧបត្ថម្ភរហូតបានរីកចំរើនរុងរឿងដូចយើងបានឃើញសព្វថ្ងៃនេះ ។

**ជំនឿ និងសាសនាខ្មែរ មានការវាយតម្លៃសាសនាខុសៗគ្នាដូចតទៅ :**

ខ្មែរយើងពីដើមមិនបានវាយតម្លៃសាសនាទេ គេជឿតាមម៉ែ-ឪពុក ។

-ខ្មែរសព្វថ្ងៃនេះ ចេះវាយតម្លៃសាសនា តាមរបៀបរបបទេស ។

-ទី ១ ខ្មែរត្រូវតែកាន់សាសនាខ្មែរ គឺនាងគង្គិង

និងក្រពើ-មិនត្រូវកាន់សាសនាមកពីស្រុកឥណ្ឌាទេ ។

-ទី ២ សាសនាព្រាហ្មណ៍ប្រើភាសាសំស្ក្រឹតជាសាសនាស្នូតមិនបៀតបៀនសាសនាដទៃ ហើយជួយឱ្យស្រុកបានសុខចំរើន ។

-ទី ៣ ពុទ្ធសាសនាមហាយាន(អាចារិយវាទ) ក៏ត្រាន់បើករសមដែរព្រោះបានជួយស្រុកខ្មែរឱ្យបានសុខចំរើន ។

-ទី៤ ចំណែកពុទ្ធសាសនា(ថេរវាទ)ហ៊ានយានប្រើភាសាបាលី ជាសាសនាអាក្រក់បៀតបៀនសាសនាដទៃធ្វើស្រុកឱ្យហិនហោចវិនាសរហូតសព្វថ្ងៃ ។

ក្នុងការវាយតម្លៃសាសនានេះ ខ្ញុំគ្រាន់តែធ្វើដំណកស្រង់តែប៉ុណ្ណោះ សុំលោកអ្នកអានមេត្តាពិចារណាថ្លឹងថ្លែង ទៅតាមការយល់ឃើញ និងសូមសម្បទានតម្រិះប្រាជ្ញាផង ។

ដោយឡែកភិក្ខុ មិន ភេន ឥន្ទបុរាណ ដែលគង់នៅវត្តពោធិវិហារ ប្រទេសបារាំង បានលើកហេតុផលពីរយ៉ាងក្នុងបរិច្ឆេទមួយដែលហៅថា ជាតិខ្មែរចុះអាប៌ឌិន ។

ជាតិខ្មែរចុះអាប៌ឌិនមានពីរយ៉ាងគឺ :

១-ហេតុខាងក្នុងគឺ :

ក-ការគ្រប់គ្រងមិនល្អ លោក ត្រឹង ងា សរសេរទុកក្នុងសៀវភៅ អរិយធម៌ខ្មែរថា រចនាសម្ព័ន្ធ សក្តិភូមិបណ្តាលឱ្យមានការច្របលែងនិន្ទា ឈ្លាននិះ ដោយមានអំពើពុករលួយ និងអយុត្តិធម៌ក្នុងសង្គមគ្រប់

យ៉ាង ហើយជាពិសេសបណ្តាលឱ្យមានអស្ថិរភាពក្នុងផ្នែកនយោបាយនេះឯង ។

អ្នកដឹកនាំមានអំណាចធំទូលាយគ្មានព្រំដែនមិនសូវប្រកបដោយទសពិតរាជធម៌ តិចតែប្រយោជន៍ផ្ទាល់ខ្លួនជាងប្រយោជន៍ប្រទេសជាតិ ។

ខ-សាសនាទាំងឡាយមិនចេះរស់នៅជាមួយគ្នា ។

ភិក្ខុ មិន ភេន បញ្ជាក់ថា បើតាមការយល់ឃើញរបស់លោកផ្ទាល់ ជម្លោះសាសនាមិនចំផ្លាចក្រវាងគ្នាទេ វាគ្រាន់តែជារឿងរបស់អ្នកដឹកនាំថ្នាក់លើ និងពួកអាម៉ូ អាថោង តែប៉ុណ្ណោះ ។

ឯប្រជាជនគេអត់រីករអី-មិនប្លែកអីពីរឿងសព្វថ្ងៃនេះទេ ។ សព្វថ្ងៃនេះស្រុកខ្មែរវាជារឿងរបស់ហ៊ុន សែន និងបក្សពួកមិនមែនជារឿងសាសនា ឬប្រជាជនទេ ។

២-ហេតុដែលកើតឡើងខាងក្រៅ គឺសៀវភៅមកលុកលុយដោយមានចិនជួយឧបត្ថម្ភស្ទាត់ៗផង ។

ទាំងនេះជាទស្សនៈរបស់ភិក្ខុ មិន ភេន លោកអ្នកអានអាចវាយតម្លៃចុះ ខ្ញុំគ្រាន់តែឆ្លៀតឱកាសផ្តល់មតិថា : ប្រទេសជាតិនិមួយៗនៅលើសកលលោក ដែលអាចលូតលាស់រីកចំរើនទៅបាននៅសម័យនេះ គឺអាស្រ័យដោយធនធានមនុស្សដែលមានបច្ចេកវិទ្យា(Science Technologie) តូចផ្សំនឹងធនធានធម្មជាតិផង បូកនឹងសង្គមសាមគ្គីធម៌ផង-សេដ្ឋកិច្ច និងកសិឧស្សាហកម្មផង ។

ឯរឿងជំនឿនិងសាសនា ខ្មែរម្នាក់ៗគួរតែទុកក្នុងបេះដូងរៀងៗខ្លួនជាការប្រសើរ.... ។

From :Philadelphia

**សូស្តីឆ្នាំថ្មី**

**ហាងខ្មែរជួសជុលរថយន្ត**

**Rathe's Auto Service**

State and Emission Inspection General Repairs and Maintenance

MON-SAT, 8:30AM -5:30PM  
SUN. EMERGENCY ONLY

5105 N. 2ND ST. PHILA. PA 19120

TEL: (215) 329-2418  
Fax: (215) 329-2419  
Rath CELL: (215) 431-6376

ជាងមានបទពិសោធន៍ជាយូរឆ្នាំ -ជួសជុលរថយន្តគ្រប់ប្រភេទ  
-មានជួសជុល ដូរយ៉ាង ដូរកង់ និងករណីជាច្រើនទៀត ។  
-មានត្រួតពិនិត្យគ្រឿងម៉ាស៊ីន DIAGNOSTICS ដោយឥតគិតថ្លៃ -មានចុះថ្លៃពិសេស ចាប់ពីខែកុម្ភៈ ២០០៨  
ទៅ : -ដូរយ៉ាងក្រវាត ៥ ក្នាត \$22. - INSPECTIONS រថយន្តឆ្នាំ 96 up \$49.99+ តាក់-មានជួសបំណុលពិសេស សំរាប់ដូរយ៉ាង ចុះថ្លៃ ពាក់កណ្តាល នៅពេលយកមកជួសជុលអស់តម្លៃ \$150.  
-តម្លៃជួសជុលទូទៅ សមរម្យ ដោយទាបជាងហាងជួសជុលផ្សេងៗទៀត  
-ប្តេជ្ញាចិត្តធ្វើជូនដោយហ្មត់ចត់ គុណភាពខ្ពស់ មិនឱ្យខុសបំណងលោកអ្នកឡើយ ។  
ពិសេស ជួយទៅពិនិត្យដល់កន្លែងនូវរថយន្តណាដែលខូច STARTER ឬចុងអាគុយអស់ភ្លើងដោយឥតគិតថ្លៃ ។ សូមអគុណ !

**Yes you can!**

... get free or low-cost health insurance for your children.

•Did you lose your health insurance when you lost your job?  
•Do your children have no health insurance?  
•Do you wonder how you'll afford your kids' next doctor visit?

**AmeriChoice**  
A UnitedHealth Group Company

(215) 360-9841  
**Leap Thach**

Your children deserve to be healthy.  
AmeriChoice can help.



ជោគជ័យសិលាភក្កិ ថ្ងៃទី១៦-២៩ កក្កដា ២០១០

Advertisement for 'ជោគជ័យសិលាភក្កិ' (Victory Sila Pakki) featuring various zodiac signs and their corresponding lucky days and directions. Includes icons for each sign and detailed text for each.



សក់សាតដោយផ្ទាល់

សំរាប់វីដេអូសក់សាតដោយផ្ទាល់... ក៏ប៉ុន្តែសំរាប់ថ្ងៃនេះយើងសូមលើកយកមកបង្ហាញជូនអ្នកទាំងអស់គ្នា... សក់សាតដោយផ្ទាល់... ក៏ប៉ុន្តែសំរាប់ថ្ងៃនេះយើងសូមលើកយកមកបង្ហាញជូនអ្នកទាំងអស់គ្នា...

បបូរមាត់ឡើងទន់ទូរឱ្យចង់រំលែក

សំរាប់វីដេអូនិមិត្តរូប តែព្យាយាមឱ្យដឹងប្រាប់ទើប... ឡើងទន់ទូរឱ្យចង់រំលែក... បបូរមាត់ឡើងទន់ទូរឱ្យចង់រំលែក... ឡើងទន់ទូរឱ្យចង់រំលែក...

Advertisement for 'ព្យាបាលស្បែកឱ្យស្អាតដោយប្រើផ្លែឈើ' (Treating skin with fruit) featuring a woman's face and text describing the benefits of natural fruit-based skincare.

បបូរមាត់ឡើងទន់ទូរឱ្យចង់រំលែក... ឡើងទន់ទូរឱ្យចង់រំលែក... បបូរមាត់ឡើងទន់ទូរឱ្យចង់រំលែក... ឡើងទន់ទូរឱ្យចង់រំលែក...



តក់កពីទំព័រទី០៤ តើ កឹម សុខា ជាតួឯកនយោបាយឬ...

តាមការសង្កេត ទោះបីចលនាប្រជាធិបតេយ្យ ដើម្បីការផ្លាស់ប្តូរត្រូវបានបង្កើតឡើងមានរយៈ ពេលជាងមួយឆ្នាំមកហើយក៏ដោយ ប៉ុន្តែគណបក្ស ទាំងពីរនៅមិនទាន់បង្កើតឱ្យមានយន្តការធ្វើការរួម គ្នាឡើយទេ ។

នៅក្នុងក្របខណ្ឌរដ្ឋសភាគណបក្សទាំងពីរមិន អាចបន្តសម្លេងតែមួយលើបញ្ហារួម ។ គណបក្សសិទ្ធិ មនុស្សដែលមានតំណាងរាស្ត្រចំនួន រូបមិនទទួល បានឱកាសបញ្ចេញមតិ ឬយោបល់នៅក្នុងសម័យ ប្រជុំរដ្ឋសភាឡើយ ព្រោះគណបក្សនេះមិនអាចបង្កើត ក្រុមតំណាងរាស្ត្រដោយខ្លួនឯង ។ បទបញ្ជាផ្ទៃក្នុង រដ្ឋសភាតម្រូវឱ្យមានតំណាងរាស្ត្រចំនួន ១០ រូប ទើប អាចបង្កើតក្រុមតំណាងរាស្ត្របានមួយ ។ រីឯគណបក្ស សម រង្ស៊ី ដែលមានតំណាងរាស្ត្រចំនួន ២៦ រូប អាច បង្កើតក្រុមតំណាងរាស្ត្របានពីរ ដែលទទួលបានសិទ្ធិ ឡើងនិយាយនៅក្នុងសម័យប្រជុំរដ្ឋសភា ។ ប៉ុន្តែគេ នៅមិនទាន់ដឹងថា តើគណបក្ស សម រង្ស៊ី អាចផ្តល់ សម្បទានដោយចែករំលែកពេលវេលាដែលខ្លួនមាន ដល់គណបក្សសិទ្ធិមនុស្សដើម្បីមានឱកាសឡើង បញ្ចេញមតិ ឬយោបល់នៅពេលប្រជុំរដ្ឋសភាបានឬ យ៉ាងណានោះទេ ? មន្ត្រីជាន់ខ្ពស់នៃគណបក្ស សម រង្ស៊ីធ្លាប់លើកឡើងថា គេពិបាកនឹងបែងចែកពេល វេលាដ៏តិចតួចរបស់គេឱ្យទៅគណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស ណាស់ ហើយម្យ៉ាងវិញទៀតបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងរដ្ឋសភា ទំនងជាមិនអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើដូច្នេះបានដែរ ។

មជ្ឈដ្ឋានទូទៅនៅតែគិតថា គណបក្សទាំងពីរមិន អាចរួបរួមគ្នាបានឡើយ គេចង់ឃើញបក្សទាំងពីរ ចេះធ្វើការរួមគ្នា និងនិយាយភាសា ឬសារនយោបាយ តែមួយមុនឈានដល់ការរួបរួមគ្នាជាផ្លូវការ ។

អ្នកជំនាញខាងគណបក្សនយោបាយបានលើក ឡើងថា ការដឹកនាំធ្វើសកម្មភាពនយោបាយផ្សេង គ្នា និងសម្លេងមិនរួមគ្នាជាសញ្ញាបញ្ជាក់ថា គណបក្ស ទាំងពីរហាក់គ្មានចេតនាចង់រួបរួមគ្នាទេ ម្យ៉ាងវិញ ទៀតការដឹកនាំធ្វើសកម្មភាពនយោបាយរៀងៗខ្លួន ដើម្បីអូសទាញប្រជាប្រិយភាព និងការគាំទ្រពីក្នុង ចំណោមសមាជិកដែលចំណុះនេះអាចបង្កើតឱ្យ

មានសង្គ្រាមពាក្យសំដីដាក់គ្នាតាមរយៈការលើកមក បង្ហាញពីចំណុចខ្សោយ ឬក៏ហុសផ្សេងៗមកលាត ត្រដាងជាសាធារណៈ ។ ប្រការនេះនឹងធ្វើឱ្យគណបក្ស ទាំងពីរត្រូវខាតបង់ ព្រោះប្រជាពលរដ្ឋ និងបាត់បង់ ជំនឿ ហើយអ្នកដេញចោលផលពីការប្រជែងគ្នា នេះ គឺគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា ។

មេដឹកនាំនៃគណបក្សទាំងពីរសុទ្ធតែទទួលស្គាល់ ថា ការមិនរួបរួមគ្នានឹងធ្វើឱ្យពួកគេចាញ់ទៅទៀត ។ នេះជាតថាភាពជាក់ស្តែងសម្រាប់បរិបទនយោបាយ នៅកម្ពុជា ។ **"ការរួបរួមរវាងគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យជាដើមស្របនឹងបំណងសម្រាប់អ្នកបោះឆ្នោត កម្ពុជា ប៉ុន្តែសំណើឆ្ពោះទៅរកការរួបរួមគ្នាស្ថិតនៅ លើវិធីនៃការផ្អាកបំផុត"** ។



លោក កឹម សុខា និង លោក សម រង្ស៊ី

នៅដំណាក់កាលក្រោយនេះដំណើរការរួបរួម គ្នារវាងគណបក្សទាំងពីរហាក់ដើរចេញយោងដោយ ហេតុថា គណបក្ស សម រង្ស៊ី បាននិងកំពុងជួបប្រទះ នឹងព្យុះភ្លៀងយ៉ាងខ្លាំង ព្រោះទាំង សម រង្ស៊ី និង តំណាងរាស្ត្រមួយចំនួន ព្រមទាំងកាសែតដែលគាំទ្រ គាត់ត្រូវបានគុណការឧបករណ៍របស់ ហ៊ុន សែន កាត់ ទោសដាក់ពន្ធនាគារ ។ សម រង្ស៊ី ត្រូវបានបង្ខំឱ្យ រស់នៅនិរទេសក្រៅប្រទេស ។ គណបក្ស សម រង្ស៊ី ត្រូវចំណាយធនធាន និងពេលវេលាច្រើនសម្រាប់ តទល់ក្តីនៅតុលាការ និងការស្វែងរកដំណោះស្រាយ នយោបាយសម្រាប់ការវិលត្រឡប់របស់ សម រង្ស៊ី មកកាន់មាតុប្រទេសវិញ ។ សម រង្ស៊ី និងគណបក្ស របស់គាត់បានធ្លាក់ចូលទៅក្នុងអន្ទាក់នយោបាយរបស់

ហ៊ុន សែន ព្រោះ ហ៊ុន សែន តែងតែបង្កើតរបៀប វារៈថ្មីៗសម្រាប់ឱ្យ សម រង្ស៊ី និងអ្នកនយោបាយ ផ្សេងទៀតអនុវត្ត និងប្រើប្រាស់ធនធាន និងពេល វេលារហូតខ្សត់ខ្សោយ ។ ជាក់ស្តែងចាប់តាំងពីក្រោយ ការបោះឆ្នោតសភាឆ្នាំ២០០៨ គណបក្ស សម រង្ស៊ី បានចំណាយ ហើយបាននិងកំពុងចំណាយធនធាន និងពេលវេលាដើម្បីដោះស្រាយរបៀបវារៈរបស់ ហ៊ុន សែន ដាក់ឱ្យ ។ ប៉ុន្តែ សម រង្ស៊ី ក៏ត្រូវទទួល ខុសខ្ពស់ផងដែរ ចំពោះកំហុសនយោបាយរបស់ខ្លួន ព្រោះ សម រង្ស៊ី ចូលចិត្តបង្កើតព្រឹត្តិការណ៍នយោបាយ ក្នុងគោលបំណងទាញយកនូវការចាប់អារម្មណ៍ពី សាធារណៈជនជាតិ និងអន្តរជាតិ ដូច្នេះការបង្កើត ព្រឹត្តិការណ៍នយោបាយរបស់គាត់តែងតែធ្វើឱ្យគាត់ ធ្លាក់ចូលទៅក្នុងអន្ទាក់របស់ ហ៊ុន សែន ដោយមិន ដឹងខ្លួន ដោយសារការសម្រេចចិត្តជាលក្ខណៈអត្តា- ធិបតេយ្យរបស់គាត់ ។

ឆ្លៀតឱកាសដែល សម រង្ស៊ី និងគណបក្ស សម រង្ស៊ី កំពុងប្រឈមនឹងវិបត្តិនយោបាយទាំងខាងក្នុង និងខាងក្រៅដោយទុកចោលរបៀបវារៈស្តីពីការរួប រួមគ្នានៅដោយឡែក កឹម សុខា ក៏បានប្រើប្រាស់ សង្គ្រាមចិត្តសាស្ត្រវាយបកមកលើ សម រង្ស៊ី ថាមិន ព្រមប្រៀបប្រដូរ ។ ឆ្លៀតពេលជាមួយគ្នា កឹម សុខា បានអំពាវនាវដល់សមាជិកនៃគណបក្ស សម រង្ស៊ី ឱ្យលះបង់ចោល សម រង្ស៊ី រួចមកចូលរួមជាមួយ គណបក្សសិទ្ធិមនុស្សវិញ ។ នេះជាទម្រង់មិនគួរឱ្យ មួយរបស់ កឹម សុខា ព្រោះវាជាល្បិចត្រីង្កៀតឆ្លៀត ពង ។ ទម្រង់នេះត្រូវបានមើលឃើញថា កឹម សុខា មិន ចង់បានការរួបរួមគ្នាទៀតទេ ព្រោះ កឹម សុខា អាច យល់ថា សម រង្ស៊ី មិនអាចវិលត្រឡប់មកកាន់មាតុ ប្រទេសវិញបាន ដូច្នេះទោះបីមិនរួបរួមគ្នាក៏គាត់អាច ប្រមូលយកសមាជិកនៃគណបក្ស សម រង្ស៊ី បានដែរ ។ ហើយថាគណបក្សសមរង្ស៊ី បើអត់ពីបុគ្គល សម រង្ស៊ី នឹងធ្វើឱ្យគណបក្សនេះ បែកបាក់ និងបាត់បង់នូវការ គាំទ្រពីប្រជាពលរដ្ឋ ដូច្នេះ គាត់រង់ចាំត្រងយកសមា- ជិកពីគណបក្ស សម រង្ស៊ី វិញវាគ្រប់គ្រាន់ពេកហើយ ។

នេះអាចក្លាយជាការពិត ព្រោះតាមរបបនយោបាយ បច្ចុប្បន្ន ហ៊ុន សែន បានរៀបចំស៊ីនណាវីយ៉ូនយោបាយ ដើម្បីរារាំងការវិលត្រឡប់របស់ សម រង្ស៊ី មកដឹកនាំ គណបក្ស សម រង្ស៊ី ។ ហើយវិវត្តន៍តែតាមជំនួញនិងការ

សង្ស័យ និងការចោទប្រកាន់ក្នុងមកថា កឹម សុខា ជាមនុស្សរបស់ ហ៊ុន សែន បង្កើតឡើងដើម្បីមកជំនួស តំណែងនយោបាយរបស់ សម រង្ស៊ី ។

វាជាកំហុសនយោបាយរបស់ សម រង្ស៊ី និងក្រុម ប្រកាន់គោលជំហរវិន័យក្នុងគណបក្ស សម រង្ស៊ី នោះគឺក្រុមរបស់ អេង ឆែអាំង និង យីម សុវណ្ណ ដែលបានបង្ហាញពីឥរិយាបថសោះអង្គើយចំពោះការ រួបរួមគ្នា ដោយមិនបានធ្វើការឆ្លើយតបជាវិជ្ជមាន ចំពោះសំណើរបស់ កឹម សុខា រីឯ កឹម សុខា ក៏អស់ ការអត់ធ្មត់រង់ចាំការឆ្លើយតបរបស់ សម រង្ស៊ី ដូច្នេះ គាត់ត្រូវខិតខំពង្រឹងខ្លួនឯង និងឆ្លៀតឱកាសអវត្តមាន របស់ សម រង្ស៊ី គាត់ឆក់យកឱកាសនេះដើម្បីប្រមូល ការគាំទ្រពីសមាជិកនៃគណបក្ស សម រង្ស៊ី ។

កាលពីដើមខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១០ នេះ កឹម សុខា បានប្រាប់វិទ្យុខ្មែរប៊ូស្តីថា គាត់បានធ្វើលិខិតទៅ សម រង្ស៊ី ស្នើសុំឱ្យមានការជួបប្រជុំគ្នា ដើម្បីពិភាក្សាអំពី ការរួបរួមគ្នា ។ កឹម សុខា បានបន្តនិយាយថា គាត់ទុកឱ្យ សម រង្ស៊ី ជ្រើសរើសទីកន្លែង និងកាល បរិច្ឆេទហើយគាត់សុខចិត្តធ្វើតាម សម រង្ស៊ី វិញ ។ នេះជាការបើកចំហដល់បំផុតពីសំណាក់ កឹម សុខា ដូច្នេះគេរង់ចាំមើលឥរិយាបថរបស់ សម រង្ស៊ី វិញ ថាតើគាត់នៅមានសុំនេះលើការប្រៀបប្រដូរគ្នា ដែរឬទេ ? បើសិន សម រង្ស៊ី នៅតែមិនឆ្លើយតប ចំពោះសំណើរបស់ កឹម សុខា ទេនោះ នោះ សម រង្ស៊ី ទំនងជាអស់ការចាប់អារម្មណ៍លើការរួបរួមគ្នាទៀត ហើយ ។

រីឯ កឹម សុខា វិញ ចាត់ទុកថា សំណើរបស់ គាត់លើកនេះជាលើកចុងក្រោយ ហើយគាត់ទំនង ជាមិនអាចរង់ចាំ សម រង្ស៊ី តទៅទៀតបាននោះទេ ពីព្រោះពេលវេលាមិនអនុញ្ញាត ។ នៅសល់រយៈពេល មិនដល់២ឆ្នាំទេ នោះការបោះឆ្នោតជ្រើសរើសសមា- ជិកក្រុមប្រឹក្សាឃុំ/សង្កាត់ ឆ្នាំ២០១២ និងការបោះឆ្នោត ជ្រើសតាំងសមាជិកតំណាងរាស្ត្រឆ្នាំ២០១៣ នឹងចូល មកដល់ ។ ចំណែកការរួបរួមគ្នាវិញត្រូវការពេលវេលា ច្រើន ដើម្បីរៀបចំយុទ្ធសាស្ត្រផ្សេងៗ និងការទទួល ស្គាល់តាមផ្លូវច្បាប់ ។ ទោះជាយ៉ាងនេះក្តីពេលវេលា ក៏មិនត្រូវយូរពេក ឬក្សែកពេក បើមិនដូច្នោះទេវា ប្រៀបដូចជាការដាស់តឿនឱ្យក្រោកឡើងនៅពាក់ កណ្តាលយប់អញ្ចឹងដែរ ។

Advertisement for Yoo's Auto Service and Collision. The ad features the company name in English and Khmer, a list of services including engine diagnostics, wheel alignment, and body work, and a coupon for \$10 off towards emission and state inspection. It also includes the address 189 W. Duncannon Ave. Phila., PA 19120 and contact numbers SAM 215-457-7777 and 215-457-7779.





Think of life insurance from New York Life as a gift of financial protection. With cash value that increases every year,\* even in times like these, your whole life policy can help fund a college education, pay off debts, or let you plan for the unexpected.† And what's more, it's backed by the highest possible ratings for financial strength.‡ Give your family the most selfless gift of all, a secure financial future.



Concerned about your family's future? Talk to your New York Life agent today.

Pom Srey  
Agent

**New York Life Insurance Company**  
100 Witmer Road Suite 100  
Horsham, PA 19044  
(215) 441-6280  
psrey@ft.newyorklife.com

**THE COMPANY YOU KEEP\***

[www.newyorklife.com](http://www.newyorklife.com)

\*As premiums are paid. †The cash value in a life insurance policy is accessed through policy loans, which accrue interest at the current rate, and cash withdrawals. Loans and withdrawals will decrease the death benefit and cash value. ‡Standard & Poor's (AAA), A. M. Best (A++), Moody's (Aaa) and Fitch (AAA) for financial strength. Source: Individual Third Party Ratings Reports (as of 6/16/09). © 2009 New York Life Insurance Company, 51 Madison Avenue, New York, NY 10010

100121 AGY-1250 00398624 CV 6/11



**វិសម្ព័ន្ធនៃខ្មែរ**  
**Sav Mor PHARMACY**  
Sam EA R.Ph.

2232 S. 7th St. (7th & Wolf) Philadelphia, Pa 19148  
Tel: 215.467.1220 Fax: 215.467.1447



## បំរើលោកអ្នកដោយចិត្តសាត និងទាន់ចិត្ត

► Sav Mor គឺជាឱសថស្ថានបំរើការចែកចាយថ្នាំ ហើយអាចពន្យល់ពីរបៀបប្រើប្រាស់ថ្នាំតាមវេជ្ជបញ្ជា ជាភាសាខ្មែរបាន យើងទទួលយកនូវ MEDICARE MEDICAID និង INSURANCES ជាច្រើនទៀត ផង យើងមានលក់កាត់សំរាប់ទូរស័ព្ទទៅស្រុកខ្មែរ និងអន្តរជាតិ

- \*Accept most insurance plans including Medicare & Medicaid
- \*Easy Prescription transfer
- \*Inside. Prepaid phone card. Call Cambodia.

## FOR SALE BY OWNER

HASS'S AUTO ជួសជុលតួឯកដែលបុកគ្នាម្ខាស់ ហាងចូលនិវត្តន៍-ហាងមានដំណើរការ១៧ឆ្នាំមកហើយ -ពាណិជ្ជកម្មមានលំនឹងល្អគ្រប់រដូវលោកអ្នកអាចទិញតែ ពាណិជ្ជកម្មក៏បាន-ទិញដីជាមួយនិងផ្ទះក៏បាន-ទិញទាំងពីរ រួមគ្នាក៏បាន បើចង់ដឹងច្បាស់សូមទូរស័ព្ទរកឈ្មោះ "នីក"

Owner is retiring. 17 years in business at this location. Well established business, all seasons are busy. Option to buy only business, real estate, or both.

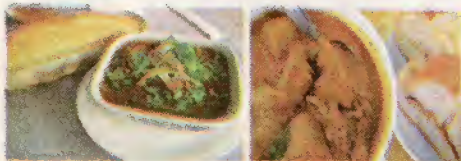
**Contact Nick: 267-242-7938**  
**615 W. Fisher Ave. Phila, Pa 191203**



## Danny's Café

Foods & Drinks

1. Beef Stew Serve with Bread.....ទំព័រខគោ
2. Curry Chicken Serve with Bread.....ទំព័រកកិសាច់មាន់
3. Curry Beef Saramann Serve with Bread.....ទំព័រសាច់គោ ខកកិសាច់មាន់
4. Meatball Soup Serve with Bread .....ស៊ុបប្រហិតជាមួយនំប៉័ង
5. Mi Siam .....មីស្បែក



1730 Snyder Ave Philadelphia, PA 19145 / Mon - Fri 7am - 7pm / Saturday 9am - 8pm / Sunday CLOSED  
Tel: 215 467 4082 Fax: 215 467 4642 / Thank You Please come again!

## FRANK'S TIRES



2654 S. FAIRHILL ST.  
(215) 334-2261  
OPEN 7 DAYS A WEEK  
8 A.M. - 7 P.M.

NEW & USED TIRES  
ESTABLISHED SINCE 1984



# ភោជនីយដ្ឋានខ្មែរ



## *Kavei* **CAMBODIAN RESTAURANT**

Authentic Khmer • Thai • Lao • Vietnamese Phở



សម្បក្រី ខ្ញុំប៉ង

**320 W OREGON AVENUE**  
(OREGON MARKET, SOUTH PHILLY)

**OPEN 7 DAYS A WEEK**  
9am-10pm



អាម៉ុក

## 215.952.6688